

3 1761 11649834 6

CA1
XC 62
- E60

A1
C62
- E60

Government
Publication

15, 1994
1994

ren Kraft Sloan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mercredi 15 juin 1994

Le mardi 21 juin 1994

Président: Karen Kraft Sloan

4

edings and Evidence of the Sub-Committee Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur la

nmental
ness for
nability

Sensibilisation à
l'environnement
pour un développement
durable

Committee on Environment and Sustainable du Comité permanent de l'environnement et du développement
durable

CONCERNANT:

eting

Réunion d'organisation

Order of Reference dated Tuesday, June 7,
ion of "Greening of the Hill" program

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 7 juin 1994,
étude du programme «La Colline verte»

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



the Thirty-fifth Parliament, 1994

Première session de la trente-cinquième législature, 1994

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Wednesday, June 15, 1994

Tuesday, June 21, 1994

Chairperson: Karen Kraft Sloan

CA1
XC62
-E60

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mercredi 15 juin 1994

Le mardi 21 juin 1994

Président: Karen Kraft Sloan

4

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité sur la*

Environmental Awareness for Sustainability

*of the Standing Committee on Environment and Sustainable
Development*

Sensibilisation à l'environnement pour un développement durable

*du Comité permanent de l'environnement et du développement
durable*

RESPECTING:

Organization meeting

Pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, June 7,
1994, Consideration of "Greening of the Hill" program

CONCERNANT:

Réunion d'organisation

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 7 juin 1994,
étude du programme «La Colline verte»

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the Thirty-fifth Parliament, 1994

Première session de la trente-cinquième législature, 1994

SUB-COMMITTEE ON ENVIRONMENTAL AWARENESS FOR
SUSTAINABILITY OF THE STANDING COMMITTEE ON
ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Chairperson: Karen Kraft Sloan

Members

Jim Abbott
Paul DeVillers
Benoît Sauvageau
Len Taylor—(4)

(Quorum 3)

Normand Radford

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LA SENSIBILISATION À
L'ENVIRONNEMENT POUR UN DÉVELOPPEMENT
DURABLE DU COMITÉ PERMANENT DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Président: Karen Kraft Sloan

Membres

Jim Abbott
Paul DeVillers
Benoît Sauvageau
Len Taylor—(4)

(Quorum 3)

Le greffier du Sous-comité

Normand Radford



Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development

—That, pursuant to Standing Order 108(1) (a) and (b), the Standing Committee on Environment and Sustainable Development strike a Sub-committee to examine available programs within the House of Commons and the federal government for the purposes of organizing a forum, and subsequent follow-ups, on sustainable development issues;

—That, in the course of examining these programs, the Sub-Committee be empowered to recommend ways upon which these services can be improved in relation to the objectives of the forum as determined by the Sub-Committee;

—That the Sub-Committee be empowered to send for persons, papers and records, to sit on days when the House is sitting, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered to them;

—That the Sub-Committee be provided with the research services of the Library of Parliament;

—That the Sub-Committee be composed of 5 members, including the Chair, to be named by the Chair; and

—That Karen Kraft Sloan be the Chair of the Sub-Committee.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'environnement et du développement durable

—Que, conformément aux alinéas 108(1) a) et b) du Règlement, le Comité permanent de l'environnement et du développement durable crée un sous-comité chargé d'étudier les programmes disponibles à la Chambre des communes ainsi que dans l'ensemble du gouvernement fédéral afin d'organiser, et d'en assurer les suivis, une conférence sur différents sujets touchant au développement durable.

—Que, au cours de son étude, le Sous-comité soit autorisé à formuler des recommandations visant à améliorer ces programmes en fonction des objectifs de la conférence qui seront déterminés par le Sous-comité;

—Que le Sous-comité soit autorisé à convoquer des personnes et à exiger la production de documents et de dossiers, à se réunir les jours où la Chambre siège et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

—Que le Sous-comité soit autorisé à retenir les services d'attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement;

—Que le Sous-comité soit composé de 5 membres, y compris le président, désignés par le président; et

—Que Karen Kraft Sloan préside le Sous-comité.

ATTESTÉ

Le greffier du comité

Normand Radford

The Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 15, 1994

(1)

[Text]

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 5:45 o'clock p.m. this day, for the purpose of organization, in Room 705, La Promenade, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Paul DeVillers, Karen Kraft Sloan and Len Taylor.

Other Members present: Jean-Guy Chrétien and John Finlay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

The Sub-Committee proceeded to consider its future business.

It was agreed,—That the Sub-Committee print its evidence only when it hears witnesses.

It was agreed,—That the first organization to be invited to appear before the Committee be "The Greening the Hill Program" of the House of Commons.

At 6:00 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 21, 1994

(2)

The Sub-Committee on Environmental Awareness for Sustainability of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development met at 3:44 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chair, Karen Kraft Sloan, presiding.

Members of the Committee present: Paul DeVillers, Karen Kraft Sloan, Benoît Sauvageau and Len Taylor.

Other Members present: Jean-Guy Chrétien.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jean-Luc Brouard, Research Officer.

Witnesses: From the House of Commons: Mary Anne Griffith, Deputy Clerk (Administration Services); Edna MacKenzie, Director General, Communications and Members Services; Marian Campbell, Office of the Environment.

Pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, June 7, 1994, the Committee proceeded to consider "Greening the Hill Program" (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, June 7, 1994, Issue No. 33*).

Mary Anne Griffith and Edna MacKenzie made opening statements and answered questions.

At 4:40 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Normand Radford

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 15 JUIN 1994

(1)

[Traduction]

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable du Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit pour une séance d'organisation à 17 h 45, dans la salle 705 de l'édifice La Promenade, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).

Membres du Sous-comité présents: Paul DeVillers, Karen Kraft Sloan et Len Taylor.

Autres députés présents: Jean-Guy Chrétien et John Finlay.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert, attachée de recherche.

Le Sous-comité discute de ses travaux futurs.

Il est convenu,—Que le Sous-comité ne fasse imprimer ses témoignages que lorsqu'il entend des témoins.

Il est convenu,—Que la première organisation qui sera invitée à déléguer un représentant afin de comparaître devant le Comité sera le «programme La Colline verte» de la Chambre des communes.

À 18 heures, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 21 JUIN 1994

(2)

Le Sous-comité sur la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable du Comité permanent de l'environnement et du développement durable se réunit à 15 h 44, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Karen Kraft Sloan (*présidente*).

Membres du Sous-comité présents: Paul DeVillers, Karen Kraft Sloan, Benoît Sauvageau et Len Taylor.

Autre député présent: Jean-Guy Chrétien.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Luc Brouard, attaché de recherche.

Témoins: De la Chambre des communes: Mary Anne Griffith, sous-greffière, Services administratifs; Edna MacKenzie, directrice générale, Communications et services aux députés; Marian Campbell, Bureau de l'Environnement.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 7 juin 1994, le Sous-comité examine le programme La Colline verte (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 7 juin 1994, fascicule n° 33*).

Mary Anne Griffith et Edna MacKenzie font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 40, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

Le greffier du Sous-comité

Normand Radford

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 15, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 15 juin 1994

• 1751

The Chair: We are going to have a quick organizational meeting for the sub-committee. The clerk is just passing out the agenda. We've already been created by the main standing committee.

On the Liberal side, Mr. DeVillers will be the official member and Mr. Finlay and Mr. Dromisky will be associate members.

Mr. Taylor will also be an official member of the committee.

M. Chrétien (Frontenac): M. Sauvageau et moi allons nous organiser pour qu'il y ait toujours au moins un membre du Bloc québécois qui soit présent, et il faudrait évidemment qu'il conserve son droit de vote.

The Chair: Would you like to be the official member and have Mr. Sauvageau be the associate member so that you could trade off? There would be one vote. It is essentially one vote for the Liberals, one vote for Mr. Taylor, one Reform vote, one Bloc, and the chair. Is that all right?

M. Chrétien: M. Taylor fait-il partie d'office et aura-t-il le droit de voter? Aura-t-il tous les droits et privilèges? Oui? Alors, on pourrait nommer M. Sauvageau comme délégué officiel et moi, membre substitut; et quand je viendrai, j'occuperai le siège avec tous les droits et privilèges du délégué officiel.

Le greffier du Comité: Dois-je envoyer l'avis au bureau de M. Sauvageau et non pas chez vous? Je peux l'envoyer au deux si vous voulez.

M. Chrétien: Envoyez-le au deux.

The Chair: I would encourage you to come out. The committee is going to be run very informally. I don't think there will be too many instances where we will be voting. Everything will be going back to the main committee anyway. It's going to be essentially an informal committee. We will probably dispense with a lot of the accoutrements.

M. Chrétien: Oui. Il est très possible qu'à certaines occasions, nous soyons tous les deux. Voyez-vous aujourd'hui, c'est le Comité permanent et je suis seul. Le *Reform Party* a dû déléguer un membre substitut. Il manquait quelques délégués de votre côté aussi; mais on va faire notre possible pour qu'il y en ait au moins un, bien sûr, parce qu'on voudrait jouer notre rôle d'une façon très efficace. Mais à l'impossible, nul n'est tenu, dit-on.

• 1755

The Chair: No, I understand. *Merçi.*

There will be one Reform member. It will be either Mrs. Jennings, Mr. Abbott, or Mr. Gilmour. I think they were considering Mrs. Jennings as the member of this committee and then the three of them would trade off amongst themselves.

La présidente: Le sous-comité va tenir une brève réunion d'organisation. Le greffier vous remet l'ordre du jour. Notre sous-comité a déjà été constitué par le comité permanent.

Du côté Libéral, monsieur DeVillers sera le membre officiel et MM. Finlay et Dromisky seront les suppléants.

M. Taylor sera également membre officiel du comité.

Mr. Chrétien (Frontenac): Mr. Sauvageau and myself will manage so that there is always at least one member of the Bloc québécois on a sub-committee, and that member will of course have to keep his voting right.

La présidente: Voulez-vous être le membre officiel du sous-comité et M. Sauvageau sera votre remplaçant, et ainsi vous pourrez changer? Vous n'aurez droit qu'à une seule voix. Essentiellement, le Parti libéral a une voix, M. Taylor également, le Parti réformiste une voix, le Bloc une voix, et la présidente une voix. Est-ce que ça vous va?

Mr. Chrétien: Will Mr. Taylor be an official member and will he have the right to vote? Will he enjoy all rights and privileges? Yes? So we could appoint Mr. Sauvageau as the official member and myself as the associate member; and when I sit here, I will sit with all the rights and privileges of the official member.

The Clerk of the Committee: Must I send the notice to Mr. Sauvageau's office and not to yours? I can send it to both if you like.

Mr. Chrétien: Send it to both.

La présidente: Je vous encourage à venir. Le comité siégera sans protocole. Je ne pense pas que nous soyons souvent appelés à voter. Toutes nos décisions seront soumises au comité permanent de toute façon. Ce sera donc essentiellement un comité peu porté sur le protocole. Nous n'aurons pas à nous embarrasser d'un tas de formalités.

Mr. Chrétien: Yes. It is quite possible that on some occasions, both of us will be here. You see, today, the Standing Committee is sitting and I am alone. The Reform Party had to send an associate member. There are a few members missing on your side as well; but we will do our best so that there will be at least one member from our party here, of course, because we want to play our role as effectively as possible. But no one can be expected to perform miracles.

La présidente: Non, je comprends. *Thank you.*

Il y aura un député du Parti réformiste. Ce sera M^{me} Jennings, ou alors M. Abbott ou M. Gilmour. Je crois que le Parti envisageait de nommer M^{me} Jennings au comité et les trois se partageraient la tâche.

[Text]

The next motion is that the quorum consist of three members, including one member of the opposition.

Mr. DeVillers (Simcoe North): Does that mean the official opposition?

The Clerk: Any opposition member.

The Chair: Yes, Mr. Chrétien.

M. Chrétien: Madame la présidente, quant au quorum, est-ce que dans les trois membres, on inclut la présidence? Ça voudrait dire alors, la présidence plus deux autres membres.

The Clerk: Madam Chair, there is no reduced quorum because you only have five members. If you have only two members, it makes it difficult to hear witnesses. So your reduced quorum is in fact your quorum, and your quorum is now qualified by including an opposition member. Your quorum, in theory, ought to be three regardless of who is there, but it's based on the reduced quorum.

M. Chrétien: Pour que ce soit bien clair pour tous, lorsque vous parlez des membres de l'opposition, est-ce que M. Taylor, qui est un député indépendant, est considéré comme un membre de l'opposition?

Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake): For the purposes of the committee, I wouldn't be.

The Clerk: That's a very good answer.

Pour les fins de ce sous-comité, oui, puisque c'est un membre du gouvernement, ce qui ne touche pas du tout à ses droits en Chambre. La Chambre et le sous-comité, sont deux choses différentes.

M. Chrétien: Parce que je sais qu'au Comité permanent, s'il n'y a pas de députés du *Reform Party* ou du Bloc québécois, on n'a pas le quorum, même s'il y a un député du NPD.

Le greffier: Vous avez raison.

M. Chrétien: Alors, pour le sous-comité, ça pourrait fonctionner.

Le greffier: Étant donné qu'il est membre du sous-comité, oui. La différence, c'est qu'au Comité permanent, il n'est pas membre, il est membre associé.

Mr. Taylor: These are quite unusual circumstances. Since associate membership only came in this year, this is not something we've had a lot of experience with. You'll notice, Mr. Chrétien, that in this case the government has two members and the opposition has three members. It would be very difficult for the government to start a meeting without a member of the opposition present.

M. Chrétien: Il y a combien de membres du Parti libéral?

La présidente: Monsieur DeVillers et moi.

The Clerk: That being the case, you don't need "including one member of the opposition", because you cannot have three members unless you have a member of the opposition. The motion was prepared before I knew the composition of the committee.

[Translation]

La motion suivante porte que le quorum sera constitué de trois députés, dont un de l'opposition.

M. DeVillers (Simcoe-Nord): S'agira-t-il d'un député de l'Opposition officielle?

Le greffier: N'importe quel député de l'opposition.

La présidente: Oui, monsieur Chrétien.

Mr. Chrétien: Madam Chair, regarding quorum, is the Chair included in the three members? This would then mean the Chair plus two other members.

Le greffier: Madame la présidente, il n'y a pas de quorum réduit parce que vous n'avez que cinq députés. Si vous n'avez que deux députés, il vous est difficile d'entendre des témoins. Donc votre quorum réduit constitue en fait votre quorum, et vous n'avez quorum que s'il y a un député de l'opposition. En théorie, votre quorum doit être de trois députés, peu importe qui est là, mais c'est fondé sur le quorum réduit.

Mr. Chrétien: To make things clear for everybody, when you talk about members of the opposition, is Mr. Taylor, who sits as an independent member, considered as an opposition member?

M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake): Pour les besoins du comité, je ne suis pas de l'opposition.

Le greffier: C'est une excellente réponse.

For the purposes of this sub-committee, yes, because he is a government member, which has nothing to do with his rights in the House. The House and the sub-committee are two different things.

Mr. Chrétien: Because I know that in the Standing Committee, if there are no members from the Reform Party or the Bloc québécois, you have no quorum, even though you may have a member from the NDP.

The Clerk: You are right.

Mr. Chrétien: So, for the purposes of the sub-committee, that could work.

The Clerk: Since he is a member of the sub-committee, yes. The difference is that in the Standing Committee he is not an official member, just an associate member.

M. Taylor: Il s'agit ici de circonstances tout à fait inhabituelles. Étant donné que le statut de membre associé est une nouveauté de cette année, c'est une chose que nous connaissons peu. Vous remarquerez, monsieur Chrétien, qu'en l'occurrence, le gouvernement est représenté par deux députés et l'opposition, par trois députés. Le parti gouvernemental ne pourrait pas siéger sans qu'un député de l'opposition soit présent.

Mr. Chrétien: How many members are there from the Liberal Party?

The Chair: Mr. DeVillers and myself.

Le greffier: Cela étant, vous n'avez pas besoin de la mention «dont un de l'opposition», parce que vous ne pouvez pas avoir trois députés sans qu'il y en ait un de l'opposition. Le texte de la motion a été rédigé avant que j'apprenne la composition du comité.

[Texte]

The Chair: In terms of printing, we're talking about only printing the proceedings when we hear witnesses, in order to cut down costs.

[Traduction]

La présidente: Pour ce qui est de l'impression, il n'y a impression du procès-verbal que lorsque nous entendons des témoins, afin de réduire les coûts.

• 1800

M. Chrétien: Seulement lorsqu'on entend des témoins, c'est cela?

Mr. Chrétien: Only when we hear witnesses, right?

The Chair: Yes.

La présidente: Oui.

M. Chrétien: D'accord? Pas de problème.

M. Chrétien: All right? No problem.

Some hon. members: Agreed.

Des voix: D'accord.

The Chair: Motion number four refers to the scope of the subcommittee. Actually, the title was incorrectly transcribed. We've been battling around the title of "Environmental Awareness for Sustainability".

La présidente: La quatrième motion a trait au mandat du sous-comité. En fait, le titre a été mal transcrit. On a suggéré de mettre dans le titre «Sensibilisation à l'environnement pour un développement durable».

Mr. Finlay (Oxford): I like that better than what's here.

M. Finlay (Oxford): Je préfère ça à ce qui est dit ici.

Some hon. members: Agreed.

Des voix: D'accord.

The Chair: Regarding the purpose of the subcommittee, essentially we will be working towards having a forum in which educators from across the country come together to talk to parliamentarians.

La présidente: Pour ce qui est de la raison d'être du sous-comité, nous allons essentiellement organiser une tribune où des éducateurs des quatre coins du pays viendront parler aux parlementaires.

There are a number of stages we can go through before we get there, one of which is to take a look at what is currently provided on the Hill in terms of services around these kinds of issues.

Il faut passer par un certain nombre d'étapes avant d'en arriver là, dont l'une consiste à examiner ce qui se fait sur la Colline pour ce qui est des services offerts et de ce genre de questions.

We can think about different kinds of educational interventions. For example, when you're trying to deal with these environmental awareness issues, having a recycling program is an intervention that helps people think about it. There are newsletters and promotional material. There are all kinds of interventions we can take a look at. There are forums, workshops, and many different ways in which we can promote awareness of sustainable development or sustainability.

Nous pouvons songer à divers genres d'interventions à fins éducatives. Par exemple, lorsqu'on essaie de sensibiliser le public à la question environnementale, la mise en place d'un programme de recyclage est une intervention qui aide les gens à réfléchir à cette question. Il y a aussi les bulletins et la publicité. Ce sont autant de moyens d'intervention que nous pouvons examiner. Il y a les forums, les ateliers, et plusieurs façons différentes de sensibiliser le public au développement durable.

These are the kinds of things we can explore. The ultimate aim would be to work towards a forum. We hashed out a lot of different ideas; however, I didn't bring my notes with me.

C'est le genre de choses que nous pouvons étudier. Notre but ultime est d'organiser un forum. Nous avons brassé plusieurs idées différentes; cependant j'ai oublié mes notes.

The first phase is essentially to determine what need exists, so we have to look at what is available and what the gaps and deficiencies are.

La première phase consiste essentiellement à déterminer les besoins, pour que nous puissions ensuite voir ce qui est offert et quelles sont les lacunes.

We could also try to find out from parliamentarians, either through a survey or discussion, what issues they're interested in and what gaps in knowledge or awareness they have. As well, witnesses can help us identify some of those things. So a needs assessment would be the first phase.

Nous pouvons également sonder les parlementaires, en leur distribuant un questionnaire ou en discutant avec eux, pour déterminer quels enjeux environnementaux les intéressent et ce qui manque à leurs connaissances dans ce domaine. De la même façon, les témoins peuvent nous aider à cerner certains enjeux. Il faut donc, dans la première phase, évaluer.

The second phase would be the design of the interventions, what kinds of things we are going to do. The third phase would be the delivery of it. Fourth, I think an evaluation would be a good idea.

Dans la seconde phase, nous allons concevoir les interventions, le genre de choses que nous allons faire. Dans la troisième phase, nous allons passer à l'action. Pour la quatrième, je pense qu'une évaluation serait une bonne chose.

So those are the kinds of things we're going to be working towards.

Voilà donc le genre de choses que nous allons faire.

The next item is the timeframe. We would be planning an event such as a forum for probably sometime after the new year, given our schedule.

La prochaine question, c'est le calendrier. Nous allons planifier la tenue du forum vers le début de la prochaine année, compte tenu de notre calendrier.

[Text]

Do you have to leave, Mr. Chrétien?

M. Chrétien: Oui, malheureusement je dois partir à 18 heures. Je suis désolé mais vous allez pouvoir continuer à siéger. Je pense que vous êtes aux termes de l'ordre du jour.

The Chair: Perhaps we could turn to future business. We thought it would be a good idea to start with the Greening the Hill program of the House of Commons. Perhaps this group could meet with them and find out the status of the program, the kinds of things they do, the origins of it, that sort of thing. That would be useful.

We can also start thinking about areas we would like the subcommittee to look at.

[Translation]

Devez-vous partir, monsieur Chrétien?

Mr. Chrétien: Yes, unfortunately, I must leave at 6 p.m. I am sorry but you may continue sitting. I think you are almost done with the agenda.

La présidente: Nous pourrions peut-être parler des affaires futures. Je pense que ce serait une bonne idée de commencer par le programme Colline verte de la Chambre des communes. Notre comité pourrait peut-être rencontrer les responsables du programme pour savoir où on en est, le genre de mesures qu'on prend, son origine, ce genre de chose. Ce serait utile.

Nous pouvons aussi commencer à songer aux domaines que le comité aimerait étudier.

• 1805

When we think about sustainable development or sustainability, there's the whole philosophical, values, ethics side. Then there's how you actually do it. We can examine cases or cite examples or methods. We could have people come in and talk about success stories. So there's that esoteric aspect to something that's very practical as to how you do this thing.

That covers a full range. Perhaps we can discuss it at our next meeting.

M. Chrétien: Mais vous êtes au courant, madame la présidente, qu'il est possible que la semaine prochaine, on termine la semaine un peu plus tôt.

Mardi? En tout cas, je pense que pour M. Sauvageau et pour moi, ce sera plus difficile de venir si la Chambre ne siège pas. Il faut que vous teniez compte qu'il me faut cinq heures pour monter ici. Ma circonscription est éloignée; je suis intéressé de venir, mais pas pour une heure ou deux. Pour M. Sauvageau, c'est sensiblement la même chose, quoiqu'il ne soit qu'à 2h30 d'ici. Cependant, vous pouvez siéger avec le Parti réformiste ou M. Taylor.

The Chair: Can we meet late on Monday?

M. Chrétien: Lundi prochain? Le Comité permanent ne siège pas lundi prochain?

Mr. Finlay: It's *mercredi*.

M. Chrétien: C'est mercredi? Lundi, on a une réunion de notre Comité. Non?

Essayons cela lundi, si les membres sont d'accord.

The Chair: We will plan to meet on Monday. The clerk will find out whether the witness is available and we'll notify you.

Merci, monsieur Chrétien.

M. Chrétien: Merci et à la prochaine.

The Chair: The meeting is adjourned.

Quand on pense développement durable, il y a tout l'aspect philosophique, déontologique, et toute la question des valeurs. Il faut ensuite se pencher sur le comment. Nous pouvons examiner des cas précis ou citer des exemples ou des méthodes. Nous pouvons faire venir des témoins qui nous parleront de certaines réussites. Il faut donc passer d'un aspect qui est assez théorique à un autre aspect qui est très pratique.

C'est un vaste programme. Nous pourrions peut-être en discuter à la prochaine séance.

Mr. Chrétien: But you are aware, Madam Chair, that we may adjourn before the end of the week.

On Tuesday? Anyway, I think that for Mr. Sauvageau and myself, it will be more difficult to come if the House is not sitting. You must take into account the fact that it takes me five hours to get here. My riding is far from here; I would like to come, but not for one or two hours only. For Mr. Sauvageau, it is about the same thing, although he is only at two hours and a half from here. However, you may sit with the Reform Party or Mr. Taylor.

La présidente: Pouvons-nous nous réunir en fin de journée lundi?

Mr. Chrétien: Next Monday? The Standing Committee is not sitting next Monday?

M. Finlay: C'est *wednesday*.

Mr. Chrétien: It's Wednesday? On Monday our committee is sitting, isn't it?

Let's try on Monday, if members agree.

La présidente: Nous allons essayer de nous réunir lundi. Le greffier tâchera de voir si le témoin peut venir et nous vous préviendrons.

Thank you, Mr. Chrétien.

Mr. Chrétien: Thank you and see you next time.

La présidente: La séance est levée.

[Texte]

Tuesday, June 21, 1994

[Traduction]

Le mardi 21 juin 1994

• 1540

The Chair: I'd like to welcome everyone here.

Pursuant to Standing Order 108(2), the subcommittee will proceed to the consideration of the Greening the Hill program.

I'd like to welcome you and thank you very much for taking time from a busy schedule, particularly Mary Anne Griffith. You will only be able to stay until 4 p.m. If you could introduce the members you have with you from the Greening the Hill program, I'm just going to go through a few other pieces of business.

Essentially, this subcommittee has been struck and it's called the Subcommittee on Environmental Awareness for Sustainability. What we're working toward is essentially a forum in which parliamentarians can meet with educators from across the country, whether they are from business, labour, academia, schools, or NGOs, on the topic of sustainability, which is a very broad topic indeed and can run the gamut from ethics, philosophy, and values to more practical considerations.

The purpose of this subcommittee is, number one, to identify the current services that exist on the Hill and in government. It is certainly not our intention to duplicate anything or to reinvent the wheel, as they say. Our purpose in the first phase of exploration is to find out what other people are doing here and how we can support each other. There are many different ways in which we can intervene to increase awareness of these kinds of issues and we will also be exploring some of those ways. We will also hear other witnesses from off the Hill and outside the government.

The second phase of our work will entail a planning and design phase. We may find that we are able to enter into a relationship with other parties on the Hill to work together regarding the design of a forum. The third phase would be the actual delivery of any of the interventions the committee decides upon. Fourthly, I would think an evaluation is also appropriate.

So that gives you a quick overview. We are open to hearing about the kinds of things that will help parliamentarians to better understand sustainability. We look forward to your presentation.

In terms of the structure of the committee, if I could have agreement from committee members, it will be informal. We will hear the witnesses give their presentation, then we can have five minutes of questioning from a list of speakers. Thank you.

Ms Mary Anne Griffith (Deputy Clerk, Administration Services, House of Commons): Thank you very much, Madame Chairman. It's very much a pleasure for us to be asked to appear before your subcommittee.

I should mention that the day after I was appointed deputy clerk for administration and took over my new responsibilities I had a phone call from the chairman of your main committee, Mr. Caccia, who wanted to meet me on a number of

La présidente: Merci à tous.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Sous-comité étudie le programme «La Colline verte».

Je vous souhaite la bienvenue et je vous remercie infiniment d'avoir pris le temps de venir malgré un emploi du temps très chargé, particulièrement Mary Anne Griffith. Vous pouvez rester seulement jusqu'à 16 heures. Je vous demanderais de nous présenter les responsables du programme La Colline verte qui vous accompagnent mais auparavant j'aimerais que l'on traite de quelques autres points à l'ordre du jour.

Essentiellement, ce Sous-comité de la sensibilisation à l'environnement pour un développement durable a été créé dans le but de servir de tribune où les parlementaires peuvent rencontrer des éducateurs de tout le pays, qu'ils soient du milieu des affaires, des syndicats, des universités, des écoles ou des ONG, pour discuter avec eux du développement durable, un sujet très vaste, qui touche à toute une gamme de questions, de l'éthique, à la philosophie, en passant par les valeurs et des questions plus pratiques.

Le premier objectif de ce Sous-comité est de déterminer quels services existent à l'heure actuelle sur la Colline et au sein de l'administration publique. Nous n'avons certes pas l'intention de refaire ce que d'autres ont fait ni de réinventer la roue, comme on dit. Dans un premier temps, nous voulons déterminer ce que font d'autres personnes et voir comment nous pouvons nous épauler les uns les autres. Il y a diverses façon d'intervenir pour accroître la sensibilisation à ce genre de questions et nous allons en explorer quelques-unes. Nous allons également entendre des témoins de l'extérieur de la Colline et du gouvernement.

La deuxième étape de notre travail sera une phase de planification et de conception. Nous découvrirons peut-être qu'il est possible d'établir des liens avec d'autres parties sur la Colline afin de travailler ensemble à la conception d'une tribune. La troisième étape sera la mise en oeuvre des interventions qu'aura retenues le Comité. Quatrièmement, je pense qu'il serait bon de faire une évaluation.

Voilà donc un bref aperçu de notre tâche. Nous souhaitons que les témoins nous disent ce que nous pouvons faire pour aider les parlementaires à mieux comprendre le développement durable. Nous avons hâte d'entendre votre exposé.

En ce qui concerne la structure du Comité, si les membres le veulent bien, j'aimerais que nous fonctionnions de façon informelle. Nous écouterons les exposés des témoins puis ceux qui le voudront auront cinq minutes pour poser des questions. Merci.

Mme Mary Anne Griffith (Sous-greffier, Services administratifs, Chambre des communes): Merci infiniment, madame la présidente. Nous sommes très heureuses d'avoir été invitées à comparaître devant votre Sous-comité.

Je dois mentionner que le lendemain de ma nomination au poste de sous-greffier à l'administration, lorsque j'ai assumé mes nouvelles responsabilités, j'ai reçu un appel du président de votre Comité principal, M. Caccia, qui voulait me rencontrer

[Text]

environmental concerns your committee has had over the years and make sure they were issues of importance to me. I can assure you, as I assured him, that the environment was of prime importance not only to me, but to the senior staff of the House of Commons as well. It's an issue we've worked very hard on to achieve the Greening the Hill results we've got so far. It's an issue on which we continue to work hard.

I would introduce to you Edna MacKenzie, who's the director general responsible for the environment program, and with her is Marian Campbell, who is the environment person. Her total responsibility is the coordination of the environment office and she is our entire environment office. Marian, plus subscriptions to journals and magazines, is the conscience of the Hill.

[Translation]

pour discuter d'un certain nombre de questions environnementales qui ont préoccupé votre Comité au fil des années afin de s'assurer que je prenais ces questions au sérieux. Je puis vous assurer, comme je l'ai fait à lui-même, que l'environnement revêt la plus haute importance non seulement pour moi, mais pour tous les cadres supérieurs de la Chambre des communes. Nous avons travaillé très fort pour parvenir aux résultats que nous avons obtenus jusqu'à présent dans le cadre du programme La Colline verte. C'est un sujet sur lequel nous continuons de travailler fort.

J'aimerais vous présenter Edna MacKenzie, directrice générale responsable du programme de l'environnement, et Marian Campbell, du bureau de l'environnement. Elle est chargée de coordonner le bureau de l'environnement, qu'elle constitue à elle seule. Avec les abonnements aux journaux et aux revues, Marian est notre conscience sur la Colline.

• 1545

She's the one who organizes all the wonderful programs you've seen.

C'est elle qui organise tous les merveilleux programmes que vous avez vus.

The Environment Week we had just recently, where a number of our current issues were brought to the attention of members and staff and employees of the House, was conceived and brought about by Marian and the committee she is a member of, which is comprised of members of staff from all over the Hill. It's very much a volunteer effort on the Hill because we're limited in our funding. It's an issue where a lot of staff are very much concerned with doing their best. A lot of people volunteer their time and their energy to participate in the program and to make it work.

La Semaine de l'Environnement qui a eu lieu récemment, pendant laquelle un certain nombre de questions d'actualité ont été portées à l'attention des députés, de leur personnel et des employés de la Chambre, a été conçue par Marian et le comité dont elle fait partie, qui comprend des membres du personnel de tous les services sur la Colline. Comme nos fonds sont limités, leurs efforts ont été dans une large mesure bénévoles. Un grand nombre d'employés ont à coeur de faire de leur mieux. Beaucoup donnent bénévolement de leur temps et de leur énergie pour participer au programme et en assurer le succès.

I'll turn the floor over to Edna, who has a very brief introduction for you, which defines very clearly and very succinctly what the Greening the Hill program is. Some of you are new and perhaps don't have the background some of the rest of us have on where the Greening the Hill came from. It's a new initiative and only started in 1990. It's accomplished wonderful results in just a very short time. So I'll let Edna give you a quick overview. Then we'd be pleased to answer questions.

Je vais passer la parole à Edna qui a un très bref exposé à vous faire, dans lequel elle décrit de façon très claire et très succincte ce qu'est le programme La Colline verte. Certains d'entre vous sont de nouveaux députés et ne savent peut-être pas aussi bien que d'autres d'où vient le programme La Colline verte. C'est une nouvelle initiative qui a été lancée en 1990 seulement. En très peu de temps, elle a permis d'accomplir des choses formidables. Je vais donc demander à Edna de vous donner un bref aperçu. Ensuite nous serons heureuses de répondre à vos questions.

I apologize first for having to leave. I have to chair another meeting at 4:15 p.m., so I will have to leave in about 15 minutes. But I very much appreciate being invited to attend.

Tout d'abord, je m'excuse car je vais être obligée de partir. Je dois présider une autre réunion à 16h15 et je devrai donc m'absenter dans une quinzaine de minutes. Mais j'apprécie beaucoup que vous m'ayez invitée à participer à cette réunion.

Ms Edna MacKenzie (Director General, Communications and Members Services, House of Commons): Thank you very much, Marian. *C'est un plaisir d'être ici.*

Mme Edna MacKenzie (directeur général, communication et services aux députés, Chambre des communes): Merci beaucoup, Marian. *C'est un plaisir d'être ici.*

As Mrs. Griffith has said, the Greening the Hill program has been in business for four years. That's not a very long time, but there have been some remarkable results. Most of you have in front of you the package Mr. Radford gave out. It's a summary of some of the things that have been going on. I'd like to bring you up to date on what the Greening the Hill program is and what we are doing and what our efforts are.

Comme Mme Griffith l'a dit, le programme La Colline verte existe depuis quatre ans. Ce n'est pas très long, mais nous avons déjà obtenu des résultats remarquables. La plupart d'entre vous avez reçu les documents distribués par M. Radford. Vous y trouverez un résumé de certaines de nos activités. J'aimerais vous dire ce qu'est le programme La Colline verte, ce que nous faisons et quels sont nos efforts.

[Texte]

The goal of the program is in fact, as Mrs. Griffith said, to change the corporate culture and the way we do business in the House of Commons. By that, we mean the environmental considerations that every one of us, as House administration and House employees, looks at in our day-to-day work.

Before the reorganization that occurred early in March, the environment office reported, as most of you probably know, to the Speaker's office. It is now part of a division that reports to me and through to Mrs. Griffith. That gives you an idea of the interest we have in it. It's not a small, unique office sitting on the sideline. It's very much an integral part of what we do in the administrative sector.

The management team I chair includes Marian Campbell. Every day in our management meetings we look at those issues not only from an operational point of view but also from an environmental point of view. It keeps the dialogue open.

One of the other functions I have reporting to me is the printing. We've had an opportunity to talk a little bit about the changes in printing. It's wonderful to see how the printing bureau really likes paper and the environmental people are saying we really have to be cautious about the amount of paper we use. So every day at our management meetings we talk about the ongoing issues we have to look at as House administration.

Another thing Mrs. Griffith also touched base on is the senior management committee. That committee has representation from all sectors within the House of Commons—the precinct sector, the clerk's sector, the procedural sector, the administrative sector as well. I chair that meeting. The purpose of that is to look at what the environmental plans for the House of Commons are.

In fact, some of you may not be aware that way back, four years ago, a task force was struck to look at an environmental action plan for the House of Commons. The senior management committee continues from that task force. We look at our action plans and we want to sustain the interest in the ongoing environmental efforts of the House of Commons.

It's important to note also that Greening the Hill is not a program in isolation. We work very much with other interested groups. There are no territorial boundaries, as we know, or jurisdictions on the environment. A lot of people are interested in it. We have strong partnerships with the National Capital Commission, vis-à-vis the association or the commission that's responsible for the Parliament precinct, the outside area of Parliament Hill. We also work very closely with Public Works and Government Services Canada for a lot of things we do here and Environment Canada. We also work closely with Health and Welfare Canada.

As Mrs. Griffith said, Marian Campbell has been the only person in the job since December and has done a tremendous job in all the areas. She also sits on an environmental committee, which has representation from about 25 different departments. In fact, I'm hearing it's 60. It keeps growing.

[Traduction]

Le but du programme, comme M^{me} Griffith le disait, est de changer notre mentalité et notre façon de faire les choses à la Chambre des communes. Par cela, je veux dire que chacun d'entre nous, membres de l'administration ou employés de la Chambre, devons intégrer les considérations environnementales dans notre travail quotidien.

Avant la réorganisation qui est entrée en vigueur au début de mars, le bureau de l'environnement relevait, comme la plupart d'entre vous le savez sans doute, du bureau du président de la Chambre. Il fait maintenant partie d'une division dont je suis responsable et qui relève de M^{me} Griffith. Cela vous donne une idée de l'intérêt que nous portons à cette question. Ce n'est pas un petit bureau unique en marge des autres, mais une partie intégrante des activités du secteur de l'administration.

Marion Campbell est membre de l'équipe de gestionnaires que je dirige. Tous les jours, lors de nos réunions de gestion, nous examinons ces questions non seulement du point de vue opérationnel mais également du point de vue environnemental. Ainsi, le dialogue reste ouvert.

La division des impressions est un autre service qui relève de moi. Nous avons eu l'occasion de discuter un peu des changements dans les services d'impression. C'est formidable de constater à quel point le service des impressions aime le papier, alors que ceux qui s'occupent de l'environnement disent que nous devons faire attention à la quantité de papier que nous utilisons. Alors tous les jours, à nos réunions de gestion, nous discutons de questions qui se posent sans cesse à nous en tant qu'administrateurs de la Chambre.

M^{me} Griffith vous a également parlé du Comité des cadres supérieurs. Tous les secteurs de la Chambre des communes: le secteur des immeubles, le secteur du greffier, le secteur de la procédure et le secteur administratif sont représentés à ce comité dont je suis la présidente. Notre tâche est d'examiner les plans environnementaux de la Chambre des communes.

En fait, vous ne savez peut-être pas qu'il y a quatre ans, un groupe de travail avait été créé pour examiner le plan d'action environnemental pour la Chambre des communes. Le Comité des cadres supérieurs a pris la relève de ce groupe de travail. Nous examinons nos plans d'action et nous essayons de maintenir l'intérêt envers les efforts environnementaux en cours à la Chambre des communes.

Il est important de signaler également que le programme La Colline verte n'est pas un programme isolé. Nous travaillons beaucoup avec d'autres groupes intéressés. Nous savons tous que l'environnement n'a que faire des compétences et des limites territoriales. Un grand nombre de personnes s'intéressent à l'environnement. Nous avons établi des liens étroits avec la Commission de la Capitale nationale, avec la Commission responsable de l'enceinte parlementaire, les terrains à l'extérieur de la Colline. Nous travaillons également très étroitement avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour plusieurs de nos activités et avec Environnement Canada. Nous collaborons également avec Santé et Bien-être Canada.

Comme M^{me} Griffith l'a dit, Marian Campbell travaille seule depuis décembre et a accompli une tâche immense dans tous les domaines. Elle siège également à un comité de l'environnement qui se compose de représentants d'environ 25 ministères. En fait, on me dit qu'il y en a maintenant 60. Il ne cesse de s'élargir.

[Text]

[Translation]

• 1550

You can see that the Greening the Hill program is something by which we have become a leader in what we do here at the House of Commons, and Marian represents us with all of those interdepartmental efforts that are going on.

What I'd like to do is talk a little bit about the initiatives and bring you up to date on what we have done. The greening initiatives have followed the three "Rs": Reduce, Re-use and Recycle.

Some of our initiatives have been paper recycling, multi-material recycling, cans, glass bottles, polystyrene plastics and upholstery, fruit and vegetable waste composting. With our cafeterias and the Parliamentary Restaurant, we have a lot of waste, and we do that all through composting right now.

There is also a green procurement policy. What that means is that everything we purchase within the House of Commons has an environmental label to it. We want to ensure that when we are purchasing anything for the House the environmental concerns are taken into account.

We also look at hazardous waste management. You can appreciate that with the cleaning of the House, the Parliament Buildings, the printing bureaus, all of the hazardous waste we look at from an environmental point of view.

We have also looked at alternative transportation energy, such as bicycling—you've probably noticed the bicycle racks that are around—and also fuel conversion, a water conservation strategy, and we also have energy-efficiency plans.

I'd like to talk now about some of our achievements with these initiatives. Our last waste audit revealed that the House of Commons has diverted 78% of its refuse from landfill. To date, we've recycled 3,200 tonnes of paper, 24 tonnes of glass and 23 tonnes of cans.

The program has effectively reduced our impact on the environment and at the same time has resulted, as we all know, in financial benefits. An economic analysis conducted last year—and I believe each year you've received a copy of that economic analysis—demonstrated that the House of Commons has achieved a net savings of \$715,000 directly from its environmental program. Some of the savings are relatively small, but as we say, they all add up. So every initiative is important to us.

An interesting thing is that we've had a pay-back period of just under two years for saving 20¢ per kilometre travelled from converting House vehicles to the cleaner burning natural gas. Of our 22 vehicles, 8 are now converted.

As to paper recycling, it actually generates revenue. Since 1989, the House of Commons has earned over \$85,000 from recycling its waste paper.

Comme vous le voyez, le programme La Colline verte a permis à la Chambre des communes de donner l'exemple et Marian nous représente dans toutes les activités interministérielles en cours.

J'aimerais maintenant vous parler un peu des initiatives et faire le point sur ce que nous avons réalisé. Nos initiatives d'assainissement ont respecté le principe des trois R: réduire, réutiliser, recycler.

Voici quelques-unes de nos initiatives: le recyclage du papier; le recyclage de matériaux multiples—cannettes, bouteilles de verre, plastique de polystyrène et rebuts de rembourrage; compostage de déchets végétaux. Nos cafétérias et le restaurant parlementaire produisent beaucoup de déchets qui sont maintenant entièrement compostés.

Nous avons également une politique d'achats verts. Ce qui veut dire que tout ce que nous achetons à la Chambre des communes porte une étiquette environnementale. Nous voulons nous assurer que les préoccupations environnementales sont prises en compte chaque fois qu'un achat est effectué pour la Chambre.

Nous avons également un programme de gestion des déchets dangereux. Vous comprendrez que le nettoyage de la Chambre, les immeubles du Parlement, les services d'impression, tout cela produit des déchets dangereux que nous gérons de manière à protéger l'environnement.

Nous encourageons également le choix d'autres énergies de transport, comme le vélo—vous avez probablement remarqué les supports à bicyclettes qu'il y a un peu partout—ainsi que la conversion du carburant. Nous avons également une stratégie de conservation de l'eau et des plans d'efficacité énergétique.

J'aimerais maintenant vous parler des résultats que nous avons obtenus grâce à ces initiatives. La dernière vérification de nos déchets a révélé que la Chambre des communes avait réduit de 78 p. 100 les débris envoyés à la décharge. Jusqu'à maintenant, nous avons recyclé 3 200 tonnes de papier, 24 tonnes de verre et 23 tonnes de cannettes.

Grâce au programme, nous avons réduit les dommages causés à l'environnement, tout en bénéficiant d'avantages financiers dont nous sommes tous au courant. Une analyse économique effectuée l'année dernière—et je crois que vous recevez chaque année le rapport de cette analyse—montre que la Chambre des communes a réalisé des économies nettes de l'ordre de 715 000\$ découlant directement du programme de protection de l'environnement. Certaines économies sont relativement petites, mais, en s'ajoutant les unes aux autres, elles donnent une somme importante. Ainsi, chaque initiative est importante pour nous.

Chose intéressante, nous avons converti au gaz naturel huit des 20 véhicules du parc automobile de la Chambre. Maintenant que nous avons terminé de payer le coût de la conversion, ce qui a pris deux ans, nous économisons 20c. par kilomètre. De plus, le gaz naturel a l'avantage d'être un combustible plus propre.

Le recyclage du papier génère des recettes. Il a en effet rapporté plus de 85 000\$ à la Chambre des communes depuis 1989.

[Texte]

In addition to the ongoing program, we are always seeking new ways to lessen the negative effect on the environment. We recently—and it's probably just about a month ago—implemented a polystyrene plastic recycling pilot project. As Ms Griffith has mentioned, we've also just completed a very successful environmental week. During this week, over 400 House of Commons employees visited our enviro-fair and one of our initiatives was to collect used clothing. We're very pleased to say that we collected one tonne of used clothing that we worked with the Salvation Army in donating.

As well, the House of Commons is currently in the process of developing an environmental management framework. This framework consists of a statement of environmental principles that will guide the House of Commons in all of our activities and will serve as an environmental reference tool and provide us with some benchmarks to track our progress.

The House of Commons continues to provide leadership and we serve as a role model for the federal government community. I've mentioned Marian Campbell's commitment to the environmental committee, departmentally.

You may also be interested in knowing that the B.C. legislature and the *Assemblée nationale du Québec* are implementing environmental programs, based on our Greening the Hill program. So we have a lot of inquiries and Marian spends a lot of time sending out the information because we see ourselves as being very much a vehicle to get that out.

In the past we've certainly experienced some very strong encouragement from the Standing Committee on the Environment and it has been very integral to the program's success. I'm very pleased to hear the chairman say we can work together and we do look forward to that continued working relationship because I know that with all of us working together we can have a truly sustainable environment.

I want to thank you. I think that gives you a quick overview of Greening the Hill. Maybe we can open it for questions and give you more detail, as you'd like. Thank you.

The Chair: Do we have any questions?

Monsieur Sauvageau.

M. Sauvageau (Terrebonne): D'abord, je tiens à vous remercier d'avoir accepté l'invitation de venir nous rencontrer. J'ai quelques petites questions à vous poser.

Je vais commencer par une question plutôt simple, mais qui me trotte dans la tête depuis longtemps. On nous remet une pile de rapports annuels. Comme vous parliez de gestion du papier plus tôt, ne serait-il pas possible de recevoir tout simplement un petit questionnaire nous demandant d'abord quel rapport annuel nous intéresse?

[Traduction]

En plus de poursuivre le programme établi, nous cherchons continuellement de nouvelles façons de réduire notre incidence négative sur l'environnement. Nous avons récemment—il y a probablement tout juste un mois—mis sur pied un projet pilote de recyclage du plastique de polystyrène. Comme M^{me} Griffith l'a mentionné, la récente Semaine de l'environnement a remporté un franc succès. Pendant cette semaine, plus de 400 employés de la Chambre des communes ont visité notre foire-environ, et l'une de nos initiatives était de recueillir des vêtements usagés. Nous sommes heureux de vous informer que nous avons recueilli une tonne de vêtements usagés que nous avons remis à l'Armée du Salut.

En outre, la Chambre des communes est en train d'élaborer un cadre de gestion dans le domaine de la protection de l'environnement. Ce cadre comprend des principes qui guideront toutes les activités de la Chambre et qui nous fourniront des points de références vérifiables afin de mesurer les progrès marqués.

La Chambre des communes continue d'être un chef de file et de servir d'exemple à la communauté fédérale. J'ai déjà mentionné l'engagement de Marian Campbell envers le comité ministériel de l'environnement.

Vous serez heureux d'apprendre que l'assemblée législative de la Colombie-Britannique et l'Assemblée nationale du Québec sont en train de mettre en oeuvre des programmes de protection de l'environnement qui s'inspirent de La Colline verte. Nous recevons beaucoup de demandes de renseignements et Marian passe beaucoup de temps à les fournir, car nous estimons que nous devons en être le véhicule de diffusion.

Dans le passé, les mots d'encouragement formulés par le Comité permanent de l'environnement ont certainement été un élément essentiel du succès du programme. J'ai été ravie d'entendre la présidente dire que nous pourrions continuer à collaborer et nous espérons pouvoir maintenir cette relation de travail car je sais qu'en unissant nos efforts nous créerons un environnement vraiment durable.

Je vous remercie. Je pense que cela vous donne un bon aperçu du programme La Colline verte. Si vous le voulez, nous pouvons maintenant passer à la période des questions pendant laquelle nous pourrions vous fournir plus de détails. Merci.

La présidente: Y a-t-il des questions?

Mr. Sauvageau.

Mr. Sauvageau (Terrebonne): First, I thank you for accepting the invitation to come and meet us. I have a few quick questions to ask you.

I will start by a rather simple question, but one that has been troubling me for a long time. We receive piles of annual reports. Since you mentioned managing paper earlier, wouldn't it be possible for us to receive simply a questionnaire asking us which report we are interested in?

• 1555

Mme Griffith: C'est une très bonne suggestion. C'est un projet que nous avons commencé il y a quelques mois. Les nouveaux députés ont fait beaucoup de suggestions sur des méthodes que nous pourrions mettre en place pour économiser

Ms Griffith: That's a very good suggestion. In fact, we began doing that a few months ago. We've had a lot of suggestions from new MPs on ways to save paper and other things. And two or three weeks ago I received a draft proposal

[Text]

le papier et d'autres choses. Et j'ai reçu aussi, il y a 2 ou 3 semaines, une ébauche d'une nouvelle méthode pour que les députés puissent recevoir seulement les rapports annuels des sujets qui les intéressent. Nous pouvons publier seulement une liste à partir de laquelle vous pouvez choisir. J'espère qu'on pourra commencer lorsque la Chambre reviendra au mois de septembre.

M. Sauvageau: Je vous remercie.

Je tiens à vous dire aussi, et c'est une opinion personnelle, que cette initiative est la plus concrète que nous ayons eue jusqu'à maintenant au point de vue service.

Maintenant, je voudrais juste lire quelques petits passages de vos rapports et ensuite, vous poser quelques questions.

Vous dites:

Le Bureau coordonne l'application permanente des initiatives d'assainissement ainsi que les stratégies de communication destinées à informer et à sensibiliser les députés, leur personnel et les employés de la chambre. . .

Plus loin, il y a un paragraphe sur la formation à la conscientisation, et à la fin, vous parlez de sensibiliser et d'inciter les députés, les membres de leur personnel et les employés de la Chambre à tenir compte de la protection de l'environnement.

Je tiens à vous féliciter aussi pour la semaine nationale de l'environnement et pour l'arbre qui a été planté par M. Fraser. C'est très symbolique, c'est bien.

Sans remettre en cause ce que vous avez fait, car c'était très bien, dans le cadre d'une semaine nationale de l'environnement pourrait-on organiser un forum où des personnes viendraient, à l'occasion d'un dîner, d'un souper ou d'un colloque, nous parler et nous sensibiliser, voire nous éduquer, nous, les parlementaires et notre personnel, sur l'environnement? Votre département pourrait-il nous offrir ce service-là?

Mme Griffith: C'est vraiment une question d'argent. Les choses que nous avons faites, déjà, sont des choses qui ne coûtent rien, ou presque rien. La possibilité d'un forum ou quelque chose comme ça, c'est bien intéressant, mais nous n'avons que le salaire d'une seule personne. Nous n'avons pas de budget pour une telle chose.

Par exemple, le projet *Greening the Hill* a débuté par une initiative du Président de la Chambre et l'argent, au début, a été prélevé sur le budget du Président et aussi du ministère de l'Environnement. C'était vraiment un bon commencement, mais nous n'avons pas un budget annuel qui nous permette les activités que vous avez suggérées. Nous n'avons qu'un très petit budget qui nous permet d'imprimer, deux fois par an, des petites choses comme pour informer les députés de ce que nous allons faire ainsi que sur la semaine de l'environnement. C'est difficile de faire plus que ça sans avoir plus d'argent.

M. Sauvageau: D'accord. Et pour obtenir un budget supplémentaire, il faudrait l'assentiment du Comité permanent, de la Chambre, ou...? Je vous prie de m'excuser, je ne suis pas familier avec les procédures. Si, par exemple, on voulait vous demander de nous organiser un forum pour être informés ou sensibilisés sur l'environnement, qui est-ce qui serait susceptible de vous attribuer un budget, la Chambre, le Président, ou nous-mêmes?

[Translation]

for members to receive only those copies of annual reports that they were interested in. We would publish a list of titles to choose from. We hope to begin the service when the House returns in September.

Mr. Sauvageau: Thank you.

In my view, this is the most practical initiative we've seen with respect to service.

Now, I would just like to read a few passages from your reports and then I have a few questions for you.

You say:

The Office is responsible for the ongoing implementation of greening initiatives as well as communications strategies to educate and sensitize members of Parliament, their staff and employees of the House of Commons. . .

Further on, there's a paragraph on training and awareness, and at the end you talk about encouraging members, their staff and House employees to be environmentally responsible.

I would also like to congratulate you for National Environment Week and for the tree that Mr. Fraser planted. It is very symbolic. It's fine.

This is not a comment about your work, because you are doing a very good job, but do you think that as part of the National Environment Week, your department could organize a forum such as a lunch, dinner or get-together for members and our staff to encourage and even educate us about environmental awareness?

Ms Griffith: It's really a question of how much that would cost. What we have done so far has cost little or nothing. The idea of holding a forum is very interesting, but we can only afford to pay one person's salary. We just don't have the money.

For example, the *Greening the Hill* project was an initiative of the Speaker of the House of Commons, and at first the money came out of the Speaker's budget and from the Department of the Environment. That was a very good start, but we do not have an annual budget to pay for this sort of activities you have suggested. With our small budget we can only afford to print two updates each year for members on our National Environment Week activities. It would be difficult to do more than that without any more money.

Mr. Sauvageau: Fine. To increase your budget, would you need the approval of the Standing Committee, or the House, or...? I'm sorry, I'm not familiar with the procedure. If you were asked to organize a forum to educate members about the environment, would the House, the Speaker, or would we provide you with a budget?

[Texte]

Mme Griffith: Il y a une variété de méthodes. Le Comité peut obtenir de l'argent qui vient de la Régie interne, car tous les comités peuvent demander de l'argent à la Régie interne. Il est possible, par exemple, que le Comité permanent demande un budget pour faire quelque chose de spécial. C'est une méthode.

• 1600

Une autre possibilité, c'est un ordre de la Chambre pour faire tel ou tel projet, peut-être en coopération avec le ministère de l'Environnement qui a un budget spécial pour les initiatives comme cela.

Le budget de la Chambre est réservé, en principe, à l'administration de la Chambre, et ne sert pas spécifiquement pour les projets spéciaux. Alors, il nous est difficile d'avoir un budget spécial pour de telles initiatives.

M. Sauvageau: D'accord. Si vous aviez l'argent, est-ce que vous auriez l'expertise et le mandat pour organiser un forum afin de sensibiliser, informer, éduquer les députés, leur personnel, et les employés de la Chambre sur l'environnement et le développement durable?

Mme Griffith: Le mandat, non. L'expertise, probablement non. La volonté, c'est certain. Si un tel forum est envisagé, nous voudrions vraiment y participer d'une façon ou d'une autre, mais je crains fort qu'avec une seule personne, nous ne soyons pas capables de faire tout le travail que nécessiterait un tel projet. Il faudrait peut-être regrouper un certain nombre de personnes comme les recherchistes de la Bibliothèque, et peut-être les experts du ministère de l'Environnement, pour pouvoir mener à bien ce projet.

M. Sauvageau: Je vous remercie.

The Chair: Thank you.

From what I understand from speaking with the clerk, it was through the support of this committee that the Greening the Hill program was able to become a reality and gain momentum and support. When we're talking about a forum, as Mr. Sauvageau was questioning you about, the direction is really coming from the standing committee, because as parliamentarians we are the ones pushing this forum forward and directing it.

We also have to recognize the kind of expertise and resources your program would have. It's important to draw that into an overall project like this. I don't think the expectation is that you would take this project on and run it yourself.

It's very important that we work together. The kinds of things you've been doing in pushing the agenda forward for sustainability is very important. It gives people a practical understanding from a day-to-day application. As I said earlier, the range of looking at sustainability or sustainable development goes from the philosophical to more practical concerns, but it has a very wide continuum. Every little piece aids that process.

Mr. Taylor, do you have some comments?

Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake): Thank you, yes.

I've been on the Hill since 1988 as an MP, but I worked on the Hill as a staff person from 1980 to 1984. I've certainly seen the tremendous changes that have been made around here since the Greening the Hill program began.

[Traduction]

Ms Griffith: There are various possibilities. The committee may ask the Board of Internal Economy for money for this sort of project, all the committees may ask money from the Board. For example, the Standing Committee could ask for money for a special project. That is one way.

Another possibility would be a House order for a specific project, in cooperation perhaps with the Department of the Environment which has a special budget for this sort of initiative.

The budget of the House of Commons is used for running the House, and not specifically for special projects. That is why it is difficult for us to obtain a special budget for this sort of initiative.

Mr. Sauvageau: Okay. If you had the money, would you have the expertise and the mandate to organize a forum to inform and educate members of Parliament, their staff and employees of the House about the environment and sustainable development?

Ms Griffith: The mandate, no, and the expertise, probably not. We certainly would like to though. We would very much like to be involved in some way or another in this sort of initiative, but since we only have one staff person, I do not see how we would be able to do all the work. We would probably need to bring together researchers from the Library and perhaps some experts from the Department of the Environment for this sort of project.

Mr. Sauvageau: Thank you.

La présidente: Merci.

J'en ai parlé avec le greffier, et si je comprends bien c'est grâce à l'appui de ce Comité que le programme de La Colline verte a vu le jour. Pour ce qui est du forum dont M. Sauvageau vous a parlé, c'est surtout les membres du Comité permanent qui y sont en faveur, car en tant que parlementaires, c'est nous qui faisons avancer l'idée et donnons l'orientation.

Nous devons également tenir compte de votre expertise et des ressources de votre programme. Il serait important que vous participiez à ce genre de grand projet. Il ne s'agit pas je crois de vous demander d'organiser et de diriger ce projet toute seule.

Nous devons absolument travailler ensemble. Vos efforts de sensibilisation au niveau du développement durable sont très importants et ont permis aux gens de comprendre ce qu'ils peuvent faire dans le quotidien. Comme je le disais tout à l'heure, le développement durable passe du philosophique au pratico-pratique, et c'est une question très vaste. Tous les efforts sont importants.

Monsieur Taylor, avez-vous des commentaires à faire?

M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake): Merci, oui, j'en ai.

J'ai été élu député en 1988, mais j'ai travaillé sur la Colline de 1980 à 1984. J'ai remarqué d'énormes différences depuis le début du programme La Colline verte.

[Text]

I remember that early 1980s period, when we were completely paper-oriented and there were tonnes of stuff going out of here to the landfills. It bothered me at that time and I'm very pleased to see the initiatives that have been taken to reduce that considerably.

I know we still have more work to do and I believe that's one of the reasons I'm drawn to this committee. I do believe for our economic and social decision-making to be done here on Parliament Hill, we as decision-makers also have to have an attitude to accept environmental change.

• 1605

It's my experience on the Hill that probably the biggest offenders in the environmental sphere are the MPs. I see the staff of the Hill and the staff in MPs' offices going to great lengths to cooperate with the Greening the Hill program, but I see MPs throwing apple cores into white waste-paper baskets, and I see them leaving newspapers around the Hill everywhere. The lobbies around the chamber I think are the most abused environmental places on the Hill. We have all these separate garbage bins, but they're constantly full of plastics, apples cores and other things.

From your experience, are the garbage cans in the lobbies outside the chamber actually recyclable garbage cans, or does somebody have to sort this crap out before the paper can be dumped?

Ms Marian Campbell (Office of the Environment, House of Commons): When the paper is contaminated by apple cores or plastic, it can't be recycled, or if it is, it's at a much lower grade. The House of Commons receives money per grade of paper. It's broken down into three categories: white ledger, mixed paper and old corrugated cardboard. The white ledger is the top quality paper—letterhead and photocopy paper. We earn \$30 per tonne for that paper, but if it's contaminated we lose that money and the paper may end up in a landfill. That's if the maintenance team doesn't notice, but they're very good and they work very hard to pick out the garbage, although it's not part of their job. It should be done at the source, but we try to catch most of it.

Mr. Taylor: Have you had any reports about the lobbies around the chamber, government and opposition?

Ms Campbell: The maintenance team focuses on offices, and if there is an area where there's a problem, they will try to speak to the staff in that office. If that doesn't work, then the office of the environment is phoned and I either visit the office or make a telephone call and send over a better paper save reminder on how to sort the paper. I think it's really a question of education.

Mr. Taylor: I guess that's my point, that it's up to MPs to understand the recycling program. It's there to serve us and the Hill. It's difficult to convince somebody to make an economic decision with an environmental consequence in mind if they don't know the difference between a white garbage can and a blue garbage can. It bothers me when I see MPs abusing a system that's been set up for our benefit.

[Translation]

Je me souviens qu'au début des années quatre-vingt on utilisait énormément de papier et on en envoyait des tonnes dans les sites d'enfouissement. À l'époque, cela me dérangeait et je suis donc heureux de voir qu'on a pris l'initiative de réduire nos déchets.

Je sais que nous avons encore beaucoup à faire et c'est pourquoi je m'intéresse au travail de ce Comité. Je suis convaincu que les décisions que les parlementaires prennent ici sur La Colline aux niveaux économique et social doivent tenir compte de l'environnement.

D'après mon expérience sur la Colline, les plus grands fautifs à l'égard de l'environnement sont probablement les députés. Je constate que les employés de la Chambre et le personnel des députés font de grands efforts pour respecter le programme La Colline verte, mais je vois les députés jeter leurs trognons de pommes dans des corbeilles à papier blanches et je les vois abandonner leurs journaux n'importe où sur la Colline. Je pense que c'est dans les couloirs près de la Chambre des communes que l'environnement est le plus malmené. Il y a toutes ces corbeilles distinctes mais qui sont contaminées remplies de plastiques, de trognons de pommes et d'autres déchets.

D'après votre expérience, est-ce que les corbeilles dans les couloirs près de la Chambre contiennent effectivement des déchets recyclables, ou est-ce que quelqu'un est obligé de trier les saloperies afin que le papier puisse être récupéré?

Mme Marian Campbell (Bureau de l'environnement, Chambre des communes): Lorsque le papier est contaminé par des trognons de pommes ou du plastique il ne peut plus être recyclé ou, s'il l'est, il sert à fabriquer du papier d'une catégorie nettement inférieure. L'argent que reçoit la Chambre des communes dépend de la catégorie du papier. Il y en a trois: le papier registre blanc, le papier mélangé et le vieux carton ondulé. Le papier registre blanc et le papier de qualité supérieure—c'est-à-dire du papier à en-tête et du papier à photocopier. Cette catégorie de papier nous rapporte 30\$ la tonne, mais s'il est contaminé, nous perdons cet argent et le papier risque même d'aboutir dans une décharge. C'est-à-dire si le personnel de l'entretien ne s'en rend pas compte, mais ils sont très efficaces et travaillent très forts pour retirer les déchets, même si cela ne fait pas partie de leurs fonctions. Cela devrait être fait à la source, mais nous essayons de rattraper la plupart de ces déchets.

M. Taylor: Avez-vous reçu des rapports au sujet des couloirs près de la Chambre, celui du gouvernement et celui de l'opposition?

Mme Campbell: L'équipe de l'entretien s'occupe surtout des bureaux et s'il y a un problème à un endroit, ils essaieront d'en parler au personnel de ce bureau. Si ça ne suffit pas, ils téléphoneront au bureau de l'environnement et je vais visiter le bureau ou je téléphone et j'envoie un rappel sur l'Épargne-papier amélioré au sujet de la façon de trier le papier. Je pense que c'est, en fait, une question d'éducation.

M. Taylor: C'est bien ce que je dis, il appartient aux députés de comprendre le programme de recyclage. Il existe dans notre intérêt et dans celui de la Colline. Il est difficile de convaincre quelqu'un de considérer les incidences environnementales lorsqu'il prend une décision économique, s'il ne sait même pas faire la différence entre une poubelle blanche et une poubelle bleue. Cela me gêne de voir les députés abuser d'un système qui a été créé dans notre intérêt.

[Texte]

Second, and this may be a good place to raise it because I'm not sure it's been answered yet, I did raise the question about the pencils in these rooms at one time, and it's been discussed around this table a couple of times. These pencils at the committee table are always brand-new. There's never half a pencil here. It's always a brand-new pencil. What happens to these pencils after they leave this table?

Ms MacKenzie: We're hoping they stay here for the next time.

Ms Campbell: The theory is that they stay here. However, the maintenance team that sets up the committee rooms and returns to clean up afterward has discovered that a lot of the pencils are removed from the room. They are not there to be picked up and they can't be brought back. But I was assured that the remaining pencils are sharpened and collected.

Mr. Taylor: So it is possible that one of these days I'll find half a pencil sitting here that's been sharpened five or six times.

Ms Campbell: Should it last long enough in the room, yes.

Mr. Taylor: Amazing.

Ms Griffith: I can assure you, Mr. Taylor, that this is a subject we've been looking at very closely in the months since it was first raised here. My pencil is one that's been chewed by somebody, so it certainly is not brand-new.

Mr. Taylor: Those are outsiders. That's the witness side.

• 1610

The Chair: Are you perhaps recommending a royal commission?

Some hon. members: Oh, oh.

Ms Griffith: I think Mr. Taylor touched on it earlier. It's very much an education issue. Some people don't pay attention to the environment and to environmental issues. Part of Marian's mandate is to ensure that staff are informed on what can be done and what recycling we're doing and to encourage this. Peer pressure from one staff person to another very much affects recycling. It's hard to be in an office where somebody else is constantly telling you to sort your waste.

For members it's a little more difficult. It's difficult for us to go up to a member and tell him he shouldn't have put his apple core in that garbage can, it should have been another one. Members can do that for other members.

It's the culture we're trying to change and as it grows a momentum comes along. I've noticed for our environment week initially there wasn't that much interest. It's growing. Every time we do it, we have more people coming who are interested. When we did the garbage composting this year, for instance, many people came, wanted to know how to do it and were interested in doing it at home, knowing that we are doing it here on the Hill. It's something that grows more by talking

[Traduction]

Deuxièmement, c'est sans doute l'endroit propice pour soulever cette question, car je pense qu'on n'y a pas encore répondu. J'ai déjà soulevé la question des crayons utilisés dans ces salles de comité et nous en avons discuté à quelques reprises autour de cette table. Les crayons sur cette table sont toujours flambant neufs. Il n'y a jamais de crayons à moitié usés. Ils sont toujours flambant neufs. Qu'arrive-t-il à ces crayons lorsqu'on les enlève de cette table?

Mme MacKenzie: Nous espérons qu'ils resteront là pour la prochaine réunion.

Mme Campbell: En théorie, ils doivent rester ici. Toutefois, l'équipe de l'entretien qui installe les salles de comités et qui revient faire le ménage après a constaté qu'un grand nombre de crayons disparaissent. Les gens ne doivent pas partir avec et ceux qui le font ne les rapportent pas. Mais on m'a assurée que les crayons qui restent sont récupérés et taillés.

M. Taylor: Alors il est possible qu'un de ces jours je trouverai à ma place un crayon qui aura déjà été taillé cinq ou six fois.

Mme Campbell: À la condition qu'il reste dans cette pièce assez longtemps.

M. Taylor: Incroyable.

Mme Griffith: Je puis vous assurer, monsieur Taylor, que c'est une question que nous avons examinée de très près depuis qu'elle a été soulevée pour la première fois ici il y a quelques mois. Mon crayon a été machouillé par quelqu'un, donc il n'est certainement pas flambant neuf.

M. Taylor: C'est la place des étrangers. Ce sont les témoins qui s'assoient là.

La présidente: Vous voudriez peut-être que l'on crée une commission royale d'enquête?

Des voix: Oh, oh.

Mme Griffith: Je pense que M. Taylor a mis le doigt sur le problème tout à l'heure. Il s'agit vraiment d'une question d'éducation. Certaines personnes ne s'intéressent pas à l'environnement ni aux questions environnementales. Une partie de la tâche de Marian est de s'assurer que le personnel sache ce qui peut être fait et ce que nous recyclons, et elle doit les encourager à le faire. L'influence de l'entourage a un effet réel sur le recyclage. Il est difficile de travailler dans un bureau lorsqu'il y a un collègue qui vous rappelle constamment de trier vos déchets.

En ce qui concerne les députés, c'est un peu plus difficile. C'est difficile pour nous de dire à un député qu'il n'aurait pas dû jeter son trognon de pomme dans cette poubelle, qu'il aurait dû le mettre dans l'autre. Par contre, les députés peuvent le faire entre eux.

Nous essayons de faire évaluer les mentalités et cela a un effet d'entraînement. J'ai remarqué que notre première Semaine de l'environnement n'a pas suscité beaucoup d'intérêt. Mais cela changera. Chaque fois que nous organisons une telle semaine, il y a de plus en plus de gens qui s'y intéressent. Par exemple, lorsque nous avons organisé des activités pour encourager le compostage cette année, de nombreuses personnes sont venues pour apprendre, parce qu'elles voulaient

[Text]

about it, by doing it and by pointing out as well the financial advantages of doing it.

I've given little talks to other employers in the area and I tell them they actually save money by recycling paper. It's not just good for the environment; it's also good management. People are surprised. I don't think there's enough time and effort spent on education. That's the way we're going to change things.

The Chair: Mr. DeVillers, please.

Mr. DeVillers (Simcoe North): Thank you, Madam Chair. I'd go back to Mr. Sauvageau's line of questioning followed up by the chair's comments.

Basically if the mandate of this subcommittee is to coordinate or organize this educational forum, we'd like to know if your program would have the wherewithal to do that task if you were provided the funding. That's the crux of the matter as I understand Mr. Sauvageau's and Mr. Chrétien's concerns in our previous discussions when this subcommittee was being established.

Ms Griffith: Just to follow up on the comments I made earlier, I should point out that we're a very small part of the environmental issue and our mandate is very limited. We represent only the House of Commons, not the library, not the Senate, not even all of Parliament Hill, but just the House, and our mandate is to be environmentally conscious on the Hill, in relation to the House, and to educate members and staff on environmental issues.

If the committee is going to proceed with a task force—and I think it's a wonderful initiative and I seriously hope you do proceed with this—we would very much like to participate in every way we can, but we're extremely limited in our expertise and in our financing.

My recommendation to you would be that the committee itself, through funding from either the liaison committee or from the Board of Internal Economy, hire experts in this area to help you put this together. The resources of the Library of Parliament are available to certainly have a large number of competent experts in a variety of areas. If they don't have the people you need, they can get the people you need to assist you in this area.

There is a specific government department that has that mandate and has many people on staff whose role it is to be in touch with what's going on in the environment, not only in Canada but throughout the world. They could provide assistance to the committee. I'm quite sure they'd be interested in doing this and they would be more than willing to do this if the committee proceeds.

Mr. DeVillers: So is it safe to summarize then that you could be a willing participant but not an organizer?

Ms Griffith: Absolutely. We'd very much like to be participants.

Mr. DeVillers: Thank you.

The Chair: Okay, thank you very much.

[Translation]

le faire à la maison, sachant que nous le faisons ici sur la Colline. C'est un mouvement qui prend de l'ampleur lorsque nous en parlons, que nous le faisons et que nous indiquons qu'il y a également des avantages financiers à le faire.

J'ai fait de petits exposés à d'autres employés du secteur et je leur ai dit qu'en recyclant le papier ils réalisaient en fait des économies. C'est bon pour l'environnement, mais aussi bon pour la gestion. Les gens sont surpris. Je pense qu'on ne consacre pas assez de temps ni d'efforts à l'éducation. C'est par l'éducation que nous allons faire changer les choses.

La présidente: Monsieur DeVillers, s'il vous plaît.

M. DeVillers (Simcoe-Nord): Merci, madame la présidente. J'aimerais revenir aux questions de M. Sauvageau et aux observations de la présidente.

En gros, puisque le mandat de ce sous-comité est de coordonner ou d'organiser cette tribune d'éducation, j'aimerais savoir si vous pourriez vous en charger dans le cadre de votre programme à la condition que l'on vous donne les fonds nécessaires. C'est le noeud de l'affaire, si j'ai bien compris les préoccupations de M. Sauvageau et celles que M. Chrétien a exprimées lors d'une discussion précédente lorsque nous avons décidé de créer ce sous-comité.

Mme Griffith: Pour enchaîner sur ce que je disais tout à l'heure, nous ne sommes qu'une petite partie de l'effort environnemental et notre mandat est très limité. Nous représentons uniquement la Chambre des communes, pas la Bibliothèque, pas le Sénat, même pas toute la Colline parlementaire, juste la Chambre, et notre mandat est d'encourager la Chambre à respecter l'environnement sur la Colline et d'informer les députés et le personnel au sujet des questions environnementales.

Si le Comité veut créer un groupe de travail—et je trouve que c'est une initiative formidable et j'espère sincèrement que vous irez de l'avant—nous espérons pouvoir participer dans toute la mesure du possible, mais nos compétences et nos ressources financières sont extrêmement limitées.

Je vous recommanderais de demander au Comité de liaison ou au Bureau de régie interne de vous donner les fonds nécessaires pour que vous puissiez embaucher des experts dans le domaine afin de vous aider à organiser ce groupe. La Bibliothèque du Parlement a des experts dans divers domaines et vous avez accès à ces ressources. S'ils n'ont pas les compétences qu'il vous faut, ils vous trouveront les gens dont vous avez besoin pour vous aider dans ce domaine.

Il y a un ministère dont c'est justement le mandat et qui a de nombreux employés dont le rôle est de se tenir au courant de ce qui se fait dans le domaine de l'environnement, non seulement au Canada mais dans le monde entier. Ils pourraient aider le Comité. Je suis sûr que cela les intéresserait et qu'ils seraient ravis de le faire si le Comité décide d'aller de l'avant.

M. DeVillers: En résumé, donc, si j'ai bien compris, vous seriez prêt à participer mais non pas à l'organiser?

Ms Griffith: Absolument. Nous aimerions beaucoup participer.

M. DeVillers: Merci.

La présidente: Très bien, merci beaucoup.

[Texte]

Monsieur Chrétien.

M. Chrétien (Frontenac): Merci, madame la présidente.

Je suis bien fier, moi aussi, que vous soyez avec nous cet après-midi, les trois têtes dirigeantes de La Colline verte.

Vous savez, La Colline verte, comme vous l'avez si bien dit tout à l'heure, est en train de changer les mentalités. Et en ce qui concerne les députés, personnellement à 48 ans, je suis juste dans la moyenne d'âge des députés du Bloc Québécois. Mais quand je regarde les députés d'en face, la moyenne d'âge me semble plus élevée.

[Traduction]

Mr. Chrétien.

Mr. Chrétien (Frontenac): Thank you, Madam Chair.

I am also very proud that you are here with us this afternoon, the three leaders of the Greening the Hill program.

You know, Greening the Hill, as you rightly said so earlier, is changing attitudes. As far as the MPs are concerned, personally, I am 48 years old, which is precisely the average age of the Bloc Québécois members. However, when I look at the members across, it seems to me that they are on average older.

• 1615

M. Sauvageau: Sauf monsieur De Villers.

M. De Villers: J'ai le même âge que vous.

M. Chrétien: C'est seulement une impression, remarquez bien.

Et tout cela pour vous dire que je crois, moi aussi, que la génération montante est beaucoup plus sensibilisée aux trois R, c'est à dire réduction, récupération, et l'autre c'est?

M. Sauvageau: Recyclage.

M. Chrétien: ... recyclage, voilà. Ils sont donc beaucoup plus sensibilisés que nos générations présentes ici à la Chambre des communes.

Vous êtes en train, et je vous en félicite, de changer les mentalités avec des moyens très limités. Je n'ai pas posé de question sur votre budget, mais cela ne me semble pas beaucoup. Alors, on pourrait peut-être essayer d'améliorer cela. Mais moi, je voudrais faire des suggestions.

Pour les lumières, je suis bien content. Un soir, j'étais parti pour quelques minutes et lorsque je suis revenu, le gardien était entré et il avait éteint les lumières de mon bureau. Alors, cela est très bien. Cela devrait être, je pense, généralisé, mais bien sûr, par fierté, on tient à ce que le Parlement soit bien illuminé en soirée.

Une autre suggestion, ce serait pour les autos. Pas plus tard que ce matin, la limousine d'un ministre tournait juste devant l'entrée de l'édifice du centre, et j' imagine que c'était pour faire fonctionner l'air climatisé. Il y a bien des panneaux où l'on demande d'éteindre le moteur, mais celle-là tournait très bien. J'aurais pu prendre le numéro d'immatriculation. ... Dans ce cas-là, il y aurait peut-être lieu de sensibiliser les conducteurs de limousines. Mais probablement que le ou la ministre, lorsqu'il ou elle monte dans son auto, exige d'avoir une température acceptable.

Et puis, il y a l'eau. Lundi matin, alors qu'il y avait eu une tempête la veille et qu'il avait beaucoup plu, les gicleurs arrosaient la vaste pelouse en face du Parlement. Pire encore, le lundi soir, il a plu aussi. Alors, cet arrosage était vraiment complètement inutile. De plus, comme on consomme énormément d'eau pour arroser le parterre, et qu'il y a une rivière pas loin, cela serait peut-être intéressant, à moins que vous ne le fassiez déjà, d'aller chercher l'eau directement à la rivière, pour qu'elle ne soit pas traitée au chlore et que cela soit de l'eau potable. Ce serait une économie et il faudrait rendre cette action publique afin de nous revaloriser devant nos gens.

Mais ce que je trouve intéressant, c'est le compost. C'est un peu l'agriculteur qui vous parle en ce moment. Je regardais les plate-bandes de géranium et j'ai remarqué que le sol semblait pauvre. Vous me dites que vous faites beaucoup de compostage,

Mr. Sauvageau: Except for Mr. De Villers.

Mr. De Villers: I'm the same age as you.

Mr. Chrétien: That's just an impression, you know.

All that to say that I too feel that the next generation is much more open to the three Rs, that is reduce, recover, and what is the other one?

Mr. Sauvageau: Recycle.

Mr. Chrétien: ... recycle, that's right. They are much more aware of this than the current generation here in the House of Commons.

Despite your limited means, you are changing attitudes, and I congratulate you for this. I haven't asked any questions about your budget, but it doesn't seem to me to be very much. Perhaps we could try to improve that. I would however like to make some suggestions.

I am very pleased about the lights. One evening, I stepped out of my office for a few moments and when I came back, the guard had been in and turned off the lights. I thought that was very good, and it should be the rule, but because we are proud, we want the Parliament buildings to be lit up at night.

I have another suggestion regarding cars. Just this morning, a minister's limousine was waiting by the Center Block entrance with its engine on. I guess that was to keep the air conditioning on. There are of course signs asking drivers to turn off their engines, but in this case, the engine was still running. I could have taken down the license plate number. ... Perhaps then we should talk to limousine chauffeurs about this. But then again, ministers probably ask for the car to have proper air conditioning when they get in.

And then there's the water. On Monday morning, the sprinklers were out on the huge lawn in front of the Parliament buildings, yet there had been a lot of rain the day before. Worse still, it rained on Monday evening, so there was no need to water the lawn. Also, the sprinklers use up an awful lot of water and since the river is not far away, perhaps it would be a good idea to use the water directly from the river, so as not to treat it with chlorine and it be like drinking water. Perhaps you do this already. This would be a good way to save water and it is the sort of thing that the public should know about so as to improve their opinion of us.

I find composting very interesting. It's the farmer in me that's speaking to you right now. I took a look at the geranium beds and noticed that the earth was not very high quality. You tell me that you do a lot of composting; well, the compost could

[Text]

alors le compostage pourrait être utilisé dans nos propres plates-bandes de fleurs, devant la Chambre des communes et pourquoi ne ferait-on pas un petit *show* médiatique avec notre compost? Vous savez que c'est excellent, le compost de déchets de table.

Personnellement, je vous encourage dans cette voie; je tiens à vous féliciter. Madame la présidente, si le Comité pouvait jouer un rôle actif et vous aider, je pense qu'on pourrait supprimer une ou deux de nos réunions et envoyer l'argent ainsi économisé à La Colline verte, ou faire des pressions pour que le budget de votre organisme soit augmenté afin que vous puissiez jouer un rôle plus efficace.

Mais je voudrais insister sur le fait que tout ce que vous avez fait jusqu'ici est déjà très bien.

The Chair: Mr. Sauvageau.

M. Sauvageau: Avec plaisir.

Alors, comme vous avez pu le constater, mesdames, le problème entre le Sous-comité et La Colline verte a chatouillé quelques membres du Comité dont moi-même, et c'est la raison pour laquelle on en a parlé à quelques occasions.

La seule chose que je voulais vous faire remarquer en conclusion de cette petite parenthèse, c'est que dans votre analyse d'un mandat, on voit les mots «informer» et «sensibiliser», et dans les recommandations du Sous-comité, on voit aussi ces mêmes mots. Étant un peu à l'encontre du chevauchement et du dédoublement, et pour cause d'économie, cela nous agaçait.

• 1620

Cependant, les explications étant données, on est prêts à comprendre cela. Mais on se disait qu'il valait peut-être mieux se renseigner avant de créer un sous-comité d'abord et s'apercevoir ensuite qu'on s'est trompés. C'était tout simplement pour cela qu'on voulait poser des questions. C'est pour cela qu'on voulait vous rencontrer avant, mais cela n'a pas marché.

Je voulais aussi vous parler des autos des ministres, mais cela a été fait.

Je voulais vous parler du pesticide. Plus tôt, la directrice du programme a dit qu'il n'y avait pas de pesticide utilisé ici. Est-ce que vous voulez dire que le fait qu'il n'y ait aucune mauvaise herbe et aucun pissenlit devant, c'est parce qu'on n'utilise pas de pesticide? C'est un truc naturel qui amène cela?

Mme MacKenzie: Exactement. On travaille avec la Commission de la capitale nationale qui fait toujours des choses pour l'environnement, et ils nous ont assuré de cela. Ce n'est pas nous qui prenons soin de l'herbe devant, c'est la Commission de la capitale nationale.

M. Sauvageau: D'accord.

Mme MacKenzie: Ils l'ont confirmé.

M. Sauvageau: Cette réponse-là va introduire mon dernier commentaire et une autre question.

Mme MacKenzie: Oui. Ils sont sur notre comité aussi, et on travaille directement avec la CCN.

M. Sauvageau: Je vous crois à cent pour cent, mais si c'est vrai, pourquoi ne rendez-vous pas cela public pour conscientiser les gens, la population, et pour qu'ils utilisent moins de pesticide, ce qui protégerait la nappe phréatique? Je crois que

[Translation]

be spread on our own flower beds, in front of the House of Commons. Why not put on a little media show with our composting? You know, table scraps make excellent compost.

I encourage you to do this and would like to congratulate you for your work. Madam Chair, perhaps the committee could help out by cancelling one or two of our meetings and sending the money we save to the Greening of the Hill program. Or else, we could try to have your budget increased so that you can play a more effective role.

I do want to make it clear that you have been doing an excellent job so far.

La présidente: Monsieur Sauvageau.

Mr. Sauvageau: It's my pleasure.

You may have noticed, ladies, that the problem between the subcommittee and the Greening of the Hill program tickled several members of the committee, including myself, and that is why the matter has been raised a few times.

The point I wanted to make in conclusion to this slight digression, is that in your mandate we see the words "inform" and "raise awareness", and we see the same words in the subcommittee's recommendations. Now, being somewhat against overlap and duplication, and because we are in favor of savings, this bothered us.

However, we understand the explanations we've been given. But we felt it better to find out first before setting up a subcommittee and then finding out that we'd made a mistake. That is why we wanted to ask questions. That is why we wanted to meet with you earlier, but it didn't work out that way.

I was going to talk to you about ministers' limousines, but that has been taken care of.

I wanted to talk to you about pesticides. Earlier, the program director said that pesticides aren't used here. By that do you mean that even though no pesticides are used, there are no weeds and no dandelions on the lawn? Is it the result of some natural technique?

Ms MacKenzie: Exactly. We work with the National Capital Commission, which is very environmentally responsible. They have given us assurances that no pesticides are used. It is the National Capital Commission that takes care of the front lawn, not us.

Mr. Sauvageau: Okay.

Ms MacKenzie: They have confirmed this.

Mr. Sauvageau: This leads me to my last comment and another question.

Ms MacKenzie: Yes. They are on our committee as well, and we work directly with the NCC.

Mr. Sauvageau: I'm all for that, but why is it then that you don't let the public know about this and encourage people to use fewer pesticides, so as to protect ground water? I think this is true, but I don't know what procedure is used. I myself have a

[Texte]

c'est vrai, mais je ne sais pas quel est le procédé qu'on utilise. Pour ma part, je suis propriétaire d'une maison, et je profiterais de cette information pour... En tout cas, je l'annoncerai publiquement pour que les gens sachent comment cela fonctionne.

Ma dernière question: serait-il possible d'organiser des concours avec la population en général, au Canada, pour aider la Colline? Par exemple, M. Chrétien parlait plus tôt du compost. Je sais que chez nous, il y a des gens qui m'amènent des objets environnementaux faits avec des copeaux de bois, avec du papier journal recyclé, des choses comme cela. On pourrait organiser, par exemple, dans le cadre de la Semaine de l'environnement, un concours où les Canadiens et les Canadiennes nous enverraient leurs idées de recyclage pour économiser des sous. Ensuite, on pourrait l'utiliser ici sur la Colline, et le rendre public. Est-ce que c'est possible?

Mme MacKenzie: C'est une bonne idée. On va travailler avec le ministère de l'Environnement, parce que c'est lui qui s'occupe de ce secteur. C'est une bonne idée. On reçoit beaucoup de lettres. Est-ce qu'on a déjà reçu des lettres avec cette suggestion?

Mme Campbell: Quelquefois; oui, pour les cannettes par exemple. C'est une très bonne idée.

Mme MacKenzie: C'est une bonne idée. On va en parler au ministère de l'Environnement parce que c'est lui qui s'en occupe au niveau national.

M. Sauvageau: Oui.

Maintenant, je voudrais vous poser une question un peu personnelle, mais j'espère que vous y répondrez. Comment sont vos relations avec le ministère de l'Environnement? Est-ce que vous vous sentez appuyés?

Mme MacKenzie: Demain, on rencontre dix personnes qui viennent de toutes les régions du Canada, pour discuter de *Greening the Hill*.

M. Sauvageau: Du ministère de l'Environnement?

Mme MacKenzie: Oui.

M. Sauvageau: D'accord. Est-ce que vous vous sentez appuyés, encouragés dans vos démarches?

Mme MacKenzie: Oui.

One of the comments we are getting is that they are a little jealous of what we're doing in Greening the Hill. We happen to be very advanced for the small team that we have and all of the initiatives. They are looking at our program, saying why aren't we doing more. We are very proud of what we're doing and they are trying to take example from us. The working relationship has been very positive.

Tomorrow I'm meeting with ten regional representatives from the Department of the Environment across Canada. We're going to walk them through our Greening the Hill and walk them through our composting—because we are very proud of what we're doing—so they too can start doing it within other government agencies, and nationally as well. It works very well.

M. Sauvageau: Merci beaucoup.

The Chair: Mr. Taylor.

[Traduction]

house and I would use this sort of information to... In any case, I would make the information public so that people know how it works.

My last question is this: Would it be possible to organize a Canada-wide competition open to everybody, to help the Hill? For example, Mr. Chrétien mentioned composting. In my riding, I have had people bring me things made from wood shavings and recycled newspapers, etc. As part of the National Environment Week, we could organize a competition where Canadians would send in money-saving, recycling idea. We could use some of these ideas on the Hill, and let people know about them. Would that be possible?

Ms MacKenzie: It's a good idea. We will be working with the Department of the Environment, which is responsible for that. But it's a good idea. We receive a lot of correspondence. Have we ever had letters with this suggestion?

Mrs. Campbell: Some, yes, using cans, for example. It's a very good idea.

Ms MacKenzie: It's a good idea. We will be discussing this with Department of the Environment officials, because they are responsible at the national level.

Mr. Sauvageau: Yes.

Now, my next question is a little personal, but I do hope you will answer anyway. How is your relationship with the Department of the Environment? Do you have their support?

Ms MacKenzie: Tomorrow, we will be meeting with ten people from across Canada, to talk about the Greening the Hill Program.

Mr. Sauvageau: From the Department of the Environment?

Ms MacKenzie: Yes.

Mr. Sauvageau: Okay. Do you feel you have their support for what you do?

Ms MacKenzie: Yes.

On nous a dit qu'ils sont un petit peu jaloux de notre programme La Colline verte. Nos initiatives ont eu beaucoup de succès malgré notre petite équipe. Devant notre programme, les représentants du ministère de l'Environnement se demandent pourquoi ils ne font pas plus. Nous sommes très fiers de notre travail et ils essaient de suivre notre exemple. Nos relations ont été très positives.

Demain je rencontre dix représentants régionaux du ministère de l'Environnement qui viennent de partout au Canada. Nous allons leur présenter notre programme La Colline verte et notre programme de compostage. Nous sommes très fiers de ce que nous avons fait et nous espérons que ces gens peuvent mettre en place de tels programmes dans d'autres organisme et au niveau national. Les programmes fonctionnent très bien.

Mr. Sauvageau: Thank you very much.

La présidente: Monsieur Taylor.

[Text]

[Translation]

Mr. Taylor: The composting numbers are quite interesting, but it begs the question for me, as far as our cafeterias are concerned, why we are producing so much waste to be composted. It bothers me a bit that we perhaps aren't planning well enough in our purchasing of food products. I'm not sure. Perhaps you can answer that.

M. Taylor: Les chiffres concernant le compostage sont très intéressants. Mais cela m'amène à me demander pourquoi nos cafétérias produisent tant de déchets. Ce qui me dérange, c'est que l'on ne planifie pas bien nos achats de nourriture. Je ne sais. Peut-être pourriez-vous répondre à cette question.

• 1625

Ms MacKenzie: Well, I'm not sure either. That's also one of my new divisions. The interesting point is that part of the function I now have includes restaurants and canteens. It certainly is a question I have, as well as other people.

Mme MacKenzie: Eh bien, je ne sais pas non plus. Une de mes nouvelles responsabilités comprend les services de restauration. C'est bien sûr une question que je me pose, et que bien d'autres se posent également.

A lot of what we're talking about with regard to the composting involves the fruits and vegetables they peel and they're a major component of the composting. Once the food has been cooked and there's any kind of grease or sauces on the food, it cannot then be composted. So what you see is actually composed of the fresh fruits and vegetables that they are composting, and egg shells, of which we use quite a few in the parliamentary restaurants and canteens.

C'est surtout les pelures de fruits et de légumes qui sont utilisées pour le compostage. Dès que la nourriture a été cuite ou qu'il y a de la graisse ou des sauces sur les aliments, on ne peut plus les composter. Donc, ce sont des fruits frais et des légumes qui sont compostés, ainsi que des coquilles d'oeufs, dont on se sert beaucoup dans les restaurants et les cafétérias parlementaires.

Ms Campbell: If I can add to that response, you may be interested to know it's estimated that one-third of the waste in a household is actually organic waste. So on a grander scale in the House that's what you get. It's all the preparation, as Mrs. MacKenzie was saying.

Mme Campbell: Si je peux rajouter quelque chose, vous trouverez peut-être intéressant de savoir que l'on a calculé qu'un tiers des déchets domestiques sont des déchets organiques. C'est donc l'échelle de grandeur qu'on peut appliquer à la Chambre. Cela dépend de la manière dont les aliments sont préparés, comme le disait M^{me} MacKenzie.

Mr. Taylor: I thought that made soup.

M. Taylor: Je pensais qu'on en faisait des soupes.

Ms MacKenzie: It does that too.

Mme MacKenzie: C'est vrai aussi.

Mr. Taylor: More to the point, relating to the form we're looking at, you were talking about your relationship to the Department of the Environment, and given that knowledge, and your own limited resources, do you believe there are people within the department who could be of assistance to us and should be?

M. Taylor: Pour revenir au sujet du forum que nous envisageons, vous avez parlé de votre relation avec le ministère de l'Environnement. Compte tenu de vos ressources limitées, croyez-vous que le Ministère pourrait nous aider? Croyez-vous qu'il devrait nous aider?

Ms MacKenzie: I do believe that, and I would suggest that this committee may well want to call some of those people from Environment Canada, if you have not already done that. Yes, that is part of what their mandate is, under the environmental stewardship, and the expertise is certainly there.

Mme MacKenzie: Oui, et je suggère aux membres de ce Comité d'entrer en contact avec certains représentants d'Environnement Canada, si vous ne l'avez pas encore fait. En vertu de la gérance environnementale, cela fait partie de leur mandat, et ils ont l'expertise nécessaire.

Mr. Taylor: I see. When I look at the environment office and the four points that are on that page, one of them being training and awareness, I see that it talks about training seminars and demonstrations organized for employees, etc. I see that expertise being of some assistance to us, as well as perhaps even some of the specifics. Could you provide us with more information on what you have done in that regard?

M. Taylor: D'accord. Lorsque je regarde les quatre points au sujet du bureau de l'environnement, je vois qu'il s'agit entre autres de formation et de sensibilisation, c'est-à-dire des séances de formation et des démonstrations organisées pour les employés, etc. Ce genre de chose et même certaines de ces activités pourraient être très utiles pour nous. Pourriez-vous nous parler davantage de ce que vous avez fait à ce niveau-là?

Ms MacKenzie: Certainly. One of the aspects of this forum, as Mrs. Griffith has said, is that we'd be very much a willing partner. If there were some areas we could talk about on Greening the Hill and on which we could do a session, we'd be happy to do so.

Mme MacKenzie: Bien sûr. Comme M^{me} Griffith l'a souligné, nous serions très heureux de participer à ce forum. Nous serions ravis d'organiser une séance d'information sur La Colline verte.

Our training and education is primarily directed to the House of Commons employees, as we said earlier. We have an action plan on which we've worked with senior management teams and we have all kinds of information that we're giving out. I'll have Mrs. Marian Campbell give you some background on all that.

Comme nous l'avons déjà dit, nos séances de formation et d'éducation visent surtout les employés de la Chambre des communes. Nous avons travaillé avec des équipes de hauts fonctionnaires sur un plan d'action et nous fournissons toutes sortes de renseignements. Je vais demander à M^{me} Marian Campbell de vous en parler.

[Texte]

Ms Campbell: We've done three seminars. The first one was our paper save seminar that was given when the program was first launched. It was given through all sectors of the House for MPs, staff, and employees of the House of Commons and the Library of Parliament. That seminar was just to show how to better save paper.

We've also given demonstrations for composting and on bicycle safety because one of our initiatives is to encourage people to cycle to work. So we had someone come in and go over bicycle safety and maintaining a bicycle, and give advice on some procedures on the street. So at a local action level, it hasn't consisted of seminars on acid rain; it's been focused on very small things that people can be doing.

Those are three examples of seminars we've done.

Mr. Taylor: Thank you.

M. Sauvageau: On va peut-être avoir des difficultés au niveau de la traduction, parce que c'est un sujet un petit peu curieux. Mais si vous me promettez de ne pas rire, je vais vous parler de cela.

Vous parlez des petites choses, ce qui m'amène à vous parler moi aussi d'une petite chose. Je vous parle de mon comté. J'ai une municipalité dans mon comté qui a pris l'initiative, une initiative que je considère géniale, et à laquelle j'ai participé, au sujet d'économie d'eau potable. Et je pense qu'ici, à l'échelle de la Colline, cela serait tout à fait approprié.

On sait que, dans les réservoirs de toilettes, il y a dix litres d'eau. Plus tôt, vous disiez que 33 p. 100 des déchets étaient des déchets de table, et selon l'étude de Statistique Canada et d'Environnement Canada, 40 p. 100 de l'eau utilisée dans les maisons est de l'eau qui vient des toilettes. Ce que la ville de Bois-des-Filion a mis en place dans mon comté, c'est deux petites plaquettes qui servent comme un barrage à l'intérieur du réservoir. Ces deux plaquettes font économiser quatre litres d'eau à chaque chasse d'eau, ce qui fait qu'une maison moyenne, avec deux adultes et deux enfants, peut économiser, par jour, entre 90 et 100 litres d'eau potable en moyenne.

• 1630

La municipalité de Bois-des-Filion a calculé qu'en achetant ce système de barrage à l'intérieur des réservoirs, elle payait, la première année, l'achat pour toutes les maisons du comté. Chez moi, dans le cadre de l'article 25, on a permis l'installation, et on a payé l'achat des plaquettes pour toutes les maisons, mais à partir de la deuxième année, on a fait une économie de 12 000 \$ par an, sans compter l'économie d'eau potable utilisée. C'est une municipalité de 5 000 habitants et la Colline compte aussi 5 000 habitants. C'est donc à peu près la même chose.

Mme MacKenzie: 3 700 habitants.

M. Sauvageau: Si on utilisait ce principe ou si on faisait de la publicité pour ce principe, et je ne fais pas de publicité pour mon entrepreneur car il n'est même pas de mon comté, on économiserait d'abord de l'eau au niveau de la Colline et deuxièmement, on pourrait sensibiliser l'ensemble de la population à ce phénomène. Qu'est-ce que vous en pensez, madame?

Mme MacKenzie: C'est une très bonne idée. M. Charles Caccia a reçu une lettre, le 24 mars,

[Traduction]

Mme Campbell: Nous avons organisé trois colloques. Le premier, offert lorsque le programme a débuté, concernait le papier. Les députés, leur personnel et tous les employés de la Chambre des communes et de la Bibliothèque du Parlement ont été invités. On leur a montré comment économiser le papier.

Nous avons aussi organisé des démonstrations de compostage et de sécurité à bicyclette, car nous voulons encourager les gens à venir au travail en vélo. Nous avons donc invité quelqu'un à venir nous parler de la sécurité, de la façon dont entretenir une bicyclette et nous donner des conseils sur le Code de la route. Nous n'avons donc pas donné des colloques sur les pluies acides, mais plutôt sur des petites choses que les gens peuvent faire.

Voilà les trois exemples de colloques que nous avons offerts.

M. Taylor: Merci.

Mr. Sauvageau: We may have some difficulties with the translation, because what I want to talk about is a little strange, but if you promise not to laugh, I will talk to you about it.

Since you have been talking about doing little things, I would like to do so too. There is a municipality in my riding that has introduced an initiative to save drinking water, which I think is really worthwhile, and which I have been involved in. And I think that here on the Hill it would be very appropriate.

Now, there are ten liters of water in a toilet bowl. You mentioned that 33% of waste is table scraps, and that according to Statistics Canada and Environment Canada, 40% of household water is used in the toilets. The town of Bois-des-Filion in my riding has introduced a system whereby two small plates act as a dam in the toilet bowl. With these two plates, four liters are saved every time the toilet is flushed, which for an average house with two adults and two children, means savings of an average of between 90 and 100 liters of drinking water per day.

The municipality of Bois-des-Filion calculated that in buying the dam system to be placed inside toilet tanks it would pay, the first year, the cost of purchasing them for all the houses in the county. In my hometown, under Section 25, the installation of these plates was authorized and paid for for all the houses, but in the second year, we saved \$12,000 a year, not counting the drinking water that was saved. This municipality has a population of 5,000, just like the Hill. So it is roughly the same thing.

Ms MacKenzie: 3,700 people.

Mr. Sauvageau: If we used this technique or advertized it, and I'm not trying to give free publicity to this business which is not even in my riding, we would save in the amount of water used on the Hill and secondly, we could inform the general population about this technique. What do you think, Madam?

Ms MacKenzie: I think it's a great idea. Mr. Charles Caccia received a letter, on March 24th,

[Text]

which is in English. It's a letter from the Speaker to Mr. Caccia saying that government services, *le Département des travaux publics*, have already installed low-flush valves in water-closets and urinals in the Confederation Building. In June of this year government services will be equipping four washrooms in the Centre Block with electronic low-flush valves. We've already been working with that and asking them to do it.

If these valves perform well and prove to be cost-effective, and from your example they will be, government services will outfit the remaining water-closets and urinals throughout 1994 and 1995. It is our expectation that we will see all the low-flush being used in. . .

Alors, on commence déjà à faire exactement la même chose.

The Chair: Thank you. I have a couple of questions.

The researcher here was just pointing out that you've achieved net savings of more than \$700,000 between 1990 and 1993 and within the next five years there is an estimated saving of \$2.7 million more. Who gets that saving?

Ms MacKenzie: It's not us, unfortunately. It goes into the consolidated revenue fund for the House of Commons.

The Chair: Do you think we could use that as a lever? I mean, if we have one person working to save \$2.7 million, could we have two people working to save \$5.4 million?

Ms MacKenzie: I think the \$2.7 million is not only one person; it is all the House of Commons. We talked about everyone having a part of this in the environment. The environmental office has been the pivot, if I can use that, to start having people understand more about the environment, but it's the entire House that has been doing that.

If we could have more people in the environment office, could we save more? It's again that education, training and getting everyone on board to do it. I can't answer whether it's yes or no but certainly we're very proud of what we've done to date.

The Chair: I guess it kind of flows into my next question. You have been talking about changing the corporate culture. You've been talking about education and awareness as some of the key aspects of that. I am wondering what the greatest challenge or barrier in doing that is, in doing the education awareness and changing the corporate culture. What are some of the key barriers that you face?

Ms MacKenzie: That's a really interesting question.

If I can just talk about my own example. I'm a mother of two young children. I have children who are taking garbage-free lunches twice a week to school and that's starting at ages five, six, seven and eight.

I think what's happening is, as we have an educated group on the Hill and people are really interested, we have some areas where the staff is getting on board. Certainly the committees branch is very interested and we have a publications branch where they're into their own composting.

[Translation]

c'est une lettre du président de la Chambre qui informe M. Caccia que Services gouvernementaux, le ministère des Travaux publics, a déjà installé des soupapes qui permettent d'économiser de l'eau dans les réservoirs de toilette et des urinoirs à l'Édifice de la Confédération. En juin de cette année, Services gouvernementaux équipera quatre toilettes de l'Édifice du Centre avec des soupapes électroniques. Nous nous en sommes déjà occupé et leur avons demandé de le faire.

Si ces soupapes donnent de bons résultats et sont rentables et d'après votre exemple, il semble que ce soit le cas, Services gouvernementaux en équipera toutes les autres toilettes et les urinoirs en 1994 et 1995. Nous prévoyons que ces soupapes seront utilisées dans tous. . .

So, we are starting to do exactly the same thing.

La présidente: Merci. J'aurais quelques questions à poser.

L'attaché de recherche vient de me signaler que vous avez réalisé des économies nettes de plus de 700 000\$ entre 1990 et 1993 et qu'au cours des cinq prochaines années vous prévoyez économiser encore 2,7 millions de dollars. Où ira cet argent?

Mme MacKenzie: Malheureusement, pas à nous. Il sera versé dans le Trésor au compte de la Chambre des communes.

La présidente: Pensez-vous que l'on pourrait s'en servir comme levier? Si une personne permet d'économiser 2,7 millions de dollars, s'il y en avait deux, pourrions-nous économiser 5,4 millions de dollars?

Mme MacKenzie: Cette économie de 2,7 millions de dollars n'est pas le résultat des efforts d'une seule personne mais de tout le monde à la Chambre des communes. Nous avons dit que tout le monde doit faire sa part pour l'environnement. Le Bureau de l'environnement est le pivot, en quelque sorte, c'est lui qui sensibilise les gens aux questions environnementales, mais c'est tout le monde à la Chambre qui a permis de réaliser cette économie.

Si nous avions plus d'employés au Bureau de l'environnement, pourrions-nous économiser davantage? C'est encore une fois une question d'éducation, de formation et de participation de la part de tous. Je ne sais pas qu'elle est la réponse à cette question mais nous sommes certainement très fiers de ce que nous avons fait à ce jour.

La présidente: Cela m'amène à ma prochaine question. Vous avez parlé de faire évoluer les mentalités. Vous avez dit que l'éducation et la sensibilisation sont les éléments clés. Je me demande ce qu'est votre plus grand défi ou le principal obstacle à vos efforts pour informer, sensibiliser et faire évoluer les mentalités. Quels sont certains des principaux obstacles que vous devez surmonter?

Mme MacKenzie: C'est une question très intéressante.

Si vous me le permettez, je vais citer mon propre exemple. J'ai de jeunes enfants qui, deux fois par semaine, apportent à l'école un déjeuner qui ne produit pas de déchets. Nous commençons à les sensibiliser, ils ont cinq, six, sept et huit ans.

Il y a sur la Colline un groupe de gens instruits et réellement intéressés et nous constatons que, dans certains secteurs, le personnel commence à faire sa part. La Direction des comités est très intéressée et la Direction des publications a mis en oeuvre son propre programme de compostage.

[Texte]

I think the biggest hurdle in anything is attitude. It's the attitude of people to understand that this is good for all of us. It's getting a lot easier because there's a lot of talk out there—that is, that entire culture of changing our thinking.

I think of the apple core in the lobby. How does one get that to change? If we had ten people in the environment office, I don't know whether we could change that. It has to come from within and the interests of the individuals themselves.

Marian, I don't know if you have anything.

Ms Campbell: I think just resources. I found the most effective way to change people's attitudes is to meet with them one on one. Certainly training is something that's always forefront.

I think, as we all know, there's so much that can be done in the environment that you have to focus on one or two things, make them work and then build on your successes, which is what we've tried to do through our environmental action plan. Pick a few initiatives, focus on them, make them work, maintain them and move on to the next one.

Communication and education are always there at the forefront, at least in my mind, thinking we've got to get this message out that we're now, for example, recycling polystyrene. You have to let people know what polystyrene is, what happens to it afterwards.

• 1635

The Chair: If you think about some of your more successful education or communications campaigns, what are some of their elements and why do you think they worked?

Ms Campbell: Anything that's very easy to do is always a success. In the Greening the Hill initiatives we've tried to show that by going down to the recycling centre on your way to the cafeteria, it's just as easy for you to take a can in your hand as it is not to. That's been an underlying message in most of our communications strategies and it's been successful.

If you're reinforcing everywhere you turn, if you see something to do with Greening the Hill, it just reinforces the reminder, like the recycling centres by the cafeterias. You see them when you exit and they are a very visible sign. Visibility is very important.

The Chair: What kind of success rate have you had in terms of participation at some of the seminars you've offered?

Ms MacKenzie: Usually very good. In fact, there were 400 people at the enviro-fair we talked about earlier. As Mrs. Griffith said, a year ago there would have been maybe half of that and two years ago you might have had a couple. I would think next year we'll probably have 600 or 800. We've had great success.

The papers say people are a little worried because they have a white garbage pail and a blue garbage pail. So we have to make sure they feel comfortable with it. As Marian was saying, we're trying to do our training and education more on a small

[Traduction]

Je pense que le plus grand obstacle est toujours celui des mentalités. Il faut que les gens comprennent que c'est dans l'intérêt de nous tous. Cela devient plus facile parce qu'on en parle beaucoup et que toute notre façon de penser évolue.

Je pense au trognon de pomme jeté dans les couloirs de la Chambre. Comment changer ce genre de comportement? S'il y avait dix employés au Bureau de l'environnement, je ne sais pas si nous pourrions y changer quelque chose. Cela doit venir des gens eux-mêmes parce qu'ils sont intéressés.

Marian, vous avez peut-être quelque chose à ajouter.

Mme Campbell: Un mot seulement au sujet des ressources. J'ai constaté que la meilleure façon de faire évoluer des adultes est de rencontrer les gens un par un. La formation doit toujours être au premier plan.

Nous savons tous qu'il y a tellement à faire dans le domaine de l'environnement qu'il faut mettre l'accent sur une ou deux choses, les mener à bien et s'appuyer sur nos succès pour avancer et c'est justement ce que nous essayons de faire dans notre plan d'action environnemental. Nous avons choisi quelques initiatives, nous avons mis l'accent sur elles, nous les avons menées à bien, nous les maintenons et ensuite nous passons à la suivante.

Les communications et l'éducation seront toujours au premier plan, du moins à mon avis; par exemple, nous devons dire maintenant aux gens de recycler le polystyrène. Mais il faut d'abord leur dire ce qu'est le polystyrène et ce que l'on en fait après.

La présidente: Quels sont les éléments de vos campagnes d'éducation et de communication qui ont remporté le plus de succès et pourquoi pensez-vous qu'elles ont été si efficaces?

Mme Campbell: Lorsqu'une chose est facile à faire, elle est toujours une réussite. Dans les initiatives de La Colline verte nous avons essayé de montrer qu'il est aussi facile d'apporter une cannette au centre de recyclage en se rendant à la cafétéria que d'y aller les mains vides. C'est le message sous-jacent de la plupart de nos stratégies de communication et cela fonctionne.

Si vous renforcez ce message à chaque occasion, si les gens remarquent les initiatives de La Colline verte, comme les centres de recyclage près des cafétérias, cela renforce le message. Lorsque vous sortez de la cafétéria, vous voyez ces centres de recyclage qui sont indiqués par des signes très visibles. La visibilité est très importante.

La présidente: Quel est le taux de participation aux colloques que vous organisez?

Mme MacKenzie: Très bon, en général. En fait, environ 400 personnes ont participé à la foire—environ dont on a parlé tout à l'heure. Comme M^{me} Griffith le disait, il y a un an, il y en aurait eu peut-être moitié moins et il y a deux ans il n'y aurait peut-être eu que quelques personnes. Je pense que l'an prochain nous serons probablement 600 ou 800. Nous avons eu beaucoup de succès.

Les journaux disent que les gens sont un peu inquiets parce qu'il y a des poubelles blanches et des poubelles bleues. Alors nous devons nous assurer qu'ils comprennent bien le système. Comme Marian le disait, nous essayons de faire la formation et

[Text]

[Translation]

scale. When I chair the senior management committee that has representation from all sectors on the Hill, they too have an ambassador role. They must take it back. All of us, as any kind of employee of the House, if we have colleagues who are not following what we see as Greening the Hill principles, we're asking them to encourage staff. So it becomes a way of life within the House.

l'éducation sur une plus petite échelle. Je préside le Comité des cadres supérieurs auxquels sont représentés tous les secteurs de la Colline et les membres de ce comité sont, en quelque sorte, des ambassadeurs. Ils doivent transmettre le message dans leur secteur. Il appartient à chacun d'entre nous, quelle que soit notre tâche à la Chambre, d'encourager nos collègues qui ne respectent pas les principes de La Colline verte à le faire. Ainsi, cela deviendra une habitude sur la Colline.

The Chair: This is the interdepartmental committee.

La présidente: Vous parlez du comité interministériel.

Ms MacKenzie: This is the House of Commons senior management committee.

Mme MacKenzie: Non, du Comité des cadres supérieurs de la Chambre des communes.

The Chair: I'm sorry; thank you. You had mentioned earlier that there was an interdepartmental committee for greening initiatives.

La présidente: Bien sûr, merci. Vous avez mentionné tout à l'heure qu'il y avait un comité interministériel responsable des initiatives d'assainissement.

Ms MacKenzie: That's the one Marian sits on. We've heard earlier about what the NCC do with their environmental weeds and control. They're on that committee. Any issues we have concerns about that we hear from this committee and even from employees we take to them. In fact, we are a forerunner in a lot of things. We're very proud of what we've done.

Mme MacKenzie: C'est le comité dont Marian est membre. Nous avons parlé tout à l'heure de ce que fait la CCN pour contrôler les mauvaises herbes sans nuire à l'environnement. La CCN est représentée à ce comité. Lorsque les membres de mon comité ou même des employés expriment des préoccupations, nous en faisons part à ce comité. En fait, nous donnons l'exemple dans bien des domaines. Nous sommes très fiers de ce que nous avons fait.

The Chair: So you're able to take the success stories back because this is one of the things that's in the back of my mind, that it's helpful. We have to have a discussion on values and ethics but it's also helpful to see success stories and how you can do it. This is how you can do it at the local level; this is how you can do it at a wider level with more complicated issues.

La présidente: Alors, vous pouvez parler de vos succès, car c'est l'une des choses utiles que j'avais à l'esprit. Nous devons discuter des valeurs et de l'éthique, mais il est aussi utile de connaître les succès et de savoir comment vous les avez obtenus. Voici ce que l'on peut faire au niveau local; voici ce que l'on peut faire à une plus grande échelle à l'égard de questions plus complexes.

Ms MacKenzie: It builds.

Mme MacKenzie: Les succès s'ajoutent les uns aux autres.

The Chair: Who would be the person who coordinates the interdepartmental committee?

La présidente: Qui coordonne le comité interministériel?

Ms Campbell: The interdepartmental network is chaired by the office of environmental stewardship and they have a rotating chair. Within that network, which is made up of 60 departments, there are four working groups, subcommittees, and I'm on two of them. There is one on procurement, there's one on green office practices, there's one on waste reduction and there's one on training awareness. There are representatives on those committees from each government department involved in an environmental plan.

Mme Campbell: La présidence du réseau interministériel se fait par roulement et elle est assurée par le Bureau de gestion de l'environnement. Ce réseau, qui regroupe 60 organismes, compte quatre groupes de travail, ou sous-comités, et je suis membre de deux d'entre eux. Il y en a un sur les politiques d'acquisition, un sur les pratiques de bureau environnementales, un sur la réduction des déchets et un autre sur la sensibilisation à la formation. Ces comités comptent des représentants de chaque ministère qui a un plan environnemental.

Ms MacKenzie: If you are interested in names, we certainly could get you a list of them as well. That might be helpful to you.

Mme MacKenzie: Si vous voulez avoir la liste des noms, nous pouvons certainement vous la fournir. Elle vous serait peut-être utile.

The Chair: That would be very helpful because at some point we should speak with them. How do you identify need? Mr. Sauvageau has identified some concerns he has here in this committee. Some of them were new to you; some of them were things you're already addressing. I'm just wondering how you go about determining need because this is a very big place.

La présidente: Elle nous serait très utile, car tôt ou tard nous voudrions discuter avec certains d'entre eux. Comment déterminez-vous les besoins? M. Sauvageau a mentionné certaines de ses préoccupations. Certaines d'entre elles sont nouvelles pour vous; d'autres sont des choses auxquelles vous vous intéressez déjà. Comme la Colline est très vaste, j'aimerais savoir comment vous déterminez les besoins.

[Texte]

Ms Campbell: At the very beginning there was a task force on the environment that, as Ms MacKenzie and Mrs. Griffith mentioned, was turned into the senior management committee on the environment. They did it for the House by breaking it up into services or sectors. Then each individual branch, for example, printing, was looked at individually. We asked what they are doing, what we could be doing and what we can change.

For materiel management, we did a complete review of the stocks. We looked at the paper and asked whether we need that many kinds of canary yellow paper or whether one will do. We asked if we can find file folders that have recycled content and markers that are not toxic for the environment. It was done very much on an individual level so we could focus on it. That's where the action plan has come from and what it is comprised of.

[Traduction]

Mme Campbell: Au tout début, il y avait un groupe de travail sur l'environnement qui, comme M^{me} MacKenzie et M^{me} Griffith l'ont mentionné, a été remplacé par le Comité des cadres supérieurs sur l'environnement. Ils ont déterminé les besoins par services ou secteurs. Ensuite, ils ont examiné chaque direction, par exemple l'impression, séparément. Nous leur avons demandé ce qu'ils faisaient, ce que nous pourrions faire et ce que nous pouvions changer.

Pour ce qui est de la gestion du matériel, nous avons fait un examen complet des stocks. Nous avons examiné les réserves de papier et nous nous sommes demandés si nous avions vraiment besoin de différentes sortes de papier jaune canari ou si une seule suffirait. Nous nous sommes renseignés pour savoir s'il était possible de trouver des chemises qui contiennent des matières recyclées et des marqueurs qui ne sont pas toxiques pour l'environnement. Nous avons fait cela de façon individuelle pour pouvoir bien cerner les besoins. Le plan d'action a été élaboré à partir des résultats de cet examen.

• 1640

The Chair: Do you have copies of that documentation?

Ms Campbell: Yes, I do. If you're interested, I would be more than happy to share the action plan to you. I also have a booklet on how to comprise an environmental action plan, which I'd be more than happy to pass on.

The Chair: Okay.

Ms Campbell: There are eight steps to putting together an environmental action plan.

The Chair: Great.

Monsieur Sauvageau.

M. Sauvageau: Plus tôt, madame Campbell, vous avez dit qu'il fallait parler directement. Arrive-t-il souvent que nos actions portent plus quand on parle directement? Je suis parfaitement d'accord avec vous, surtout que c'est tellement clair. Est-ce qu'il vous serait possible de parler directement à chaque comité pour leur dire ce que vous faites? Je sais que les comités, et je pense par exemple à la TPS, ont beaucoup de travail. Mais est-ce qu'il vous serait possible de prendre cinq, dix ou quinze minutes pour aller leur porter une petite chemise et vous présenter?

Je suis parfaitement d'accord quand M^{me} Kraft Sloan a expliqué pourquoi certaines de vos actions ont fonctionné et d'autres non. Vous avez dit que quand on parle directement, cela sensibilise les gens et je suis d'accord. Est-ce qu'il serait possible, vous pouvez me dire non et je le comprendrais, de prendre une année par exemple pour sensibiliser les comités?

Mme Campbell: Je pense aussi qu'on a besoin de faire cela. Et c'est peut-être le rôle de tous les députés comme vous parce que vous êtes vraiment intéressés.

M. Sauvageau: Je suis allé vous voir souvent.

Mme Campbell: Oui.

Mme MacKenzie: Peut-être que tous les membres de ce Comité pourrait en parler et nous aider devant tous les comités. Cependant, l'invitation des députés n'arrive pas.

La présidente: Avez-vous des exemplaires de ces documents?

Mme Campbell: Oui. Si cela vous intéresse, je serais ravie de vous remettre notre plan d'action. J'ai également une brochure qui explique comment préparer un plan d'action environnemental que je serai très heureuse de vous fournir.

La présidente: Très bien.

Mme Campbell: La préparation d'un plan d'action environnemental comporte huit étapes.

La présidente: Formidable.

Mr. Sauvageau.

Mr. Sauvageau: Earlier, Ms Campbell, you said that we had to speak to people directly. Do our actions have a greater impact when we speak to people directly? I totally agree with you, especially since the message was so clear. Would it be possible for you to speak directly to each committee to tell them what you are doing? I know that the committees, for example the one on the GST, have a lot of work. But would it be possible for you to take five, ten or 15 minutes to introduce yourself and to bring them a short file?

I totally agree with Ms Kraft Sloan's explanation of why some of your initiatives work and others do not. You said that if you speak to people directly, you increase their awareness and I agree with that. Would it be possible—I will understand if you say no—to take a year, for example, to increase the committees' awareness?

Ms Campbell: I agree with you that we need to do that. Perhaps that should be the role of every member like yourself since you are really interested.

Mr. Sauvageau: I went to see you often.

Ms Campbell: Yes.

Ms MacKenzie: Perhaps all the members of this committee could talk about it and help us with the other committees. However, we have not been invited by those members.

[Text]

Mme Campbell: Avec vos collègues, avec votre parti.

M. Sauvageau: Mais vous aimeriez être invités par d'autres comités pour aller leur parler cinq, dix, quinze minutes de votre travail? C'est bien, on va vous aider.

The Chair: If I heard this correctly, it's okay for you to talk to staff and offer the training, but in order to talk to an MP you must have an invitation from the MP.

A witness: That's right.

The Chair: To me, that is a barrier.

Ms Campbell: It's a question of protocol, I suppose.

The Chair: Okay.

Ms MacKenzie: That's why this committee has an advantage in terms of going into those committees. If they want to hear about Greening the Hill, we'd be happy to accompany you to talk about the program, even if it's a five-or ten-minute overview of the kinds of things we're doing.

The Chair: This is one of the reasons I felt it was so important to have a subcommittee like this. There's a different understanding or application of protocol within the various departments and areas, and a parliamentary standing committee has a different ability to gain access than you might have, and I think this is another reason why something like this is very important.

When I spoke earlier we were working toward a forum, but there are many different kinds of interventions that can be used to increase awareness. I think some of the things you've been doing through your Greening the Hill program are contributing and are examples of those kinds of interventions. I think this is a good idea, Mr. Sauvageau.

One of the things we thought about was perhaps having a series of events leading up to the forum so people can start to think about some of these issues and understand that they should be interested and involved and why. I've learned a lot myself just in the past hour or so.

Were there any other questions from members of the committee?

M. Sauvageau: Ça va, merci.

The Chair: If you had the opportunity and resources were not a problem—what's that vision? What would you like to do if you could do it? Do you have a wish list?

Ms Campbell: My wish list is to implement the rest of the action plan, increase awareness and have the highest possible level of participation throughout the House of Commons.

The Chair: So the action plan is a good starting point for us.

Ms MacKenzie: It's a very proactive action plan. If we were able to implement everything that's on that... We've asked the senior management committee for the House to be very hard and ask themselves what the best things are that they can do for the environment. They've taken a hard look at their businesses and a lot of great ideas have come out to that action plan, and we're hoping we can implement that. It's not going to happen overnight, but we're certainly working toward that.

[Translation]

Ms Campbell: With your colleagues, with your party.

Mr. Sauvageau: But you would like other committees to invite you to speak to them for five, ten or 15 minutes about your work? Fine, we will help you.

La présidente: Si j'ai bien compris, vous pouvez parler aux employés et leur offrir de la formation, mais pour parler aux députés, il faut que ceux-ci vous invitent.

Un témoin: C'est exact.

La présidente: Ça me semble être un obstacle.

Mme Campbell: C'est une question de protocole, je suppose.

La présidente: Très bien.

Mme MacKenzie: C'est pourquoi vous avez un avantage puisque vous pouvez parler aux membres de ces comités. S'ils veulent entendre parler du programme La Colline verte, nous serions heureux de vous accompagner pour leur en parler, même si ce n'est que pour leur donner en cinq ou dix minutes un aperçu du genre de choses que nous faisons.

La présidente: C'est l'une des raisons pour lesquelles je trouvais important d'avoir un sous-comité comme celui-ci. Les divers services et secteurs interprètent et appliquent différemment le protocole et un comité permanent du Parlement a plus facilement accès aux députés que vous, et c'est une autre raison pour laquelle je pense que ce sous-comité est très important.

J'ai dit tout à l'heure que nous voulions créer une tribune, un forum, mais il y a divers moyens de sensibiliser davantage les gens. Je pense que certaines des initiatives que vous avez prises dans le cadre du programme La Colline verte contribuent à cela et sont de bons exemples de ce genre d'interventions. Je pense que c'est une bonne idée, monsieur Sauvageau.

Nous avons pensé que nous pourrions peut-être organiser quelques événements pour ouvrir la voie à cette tribune afin que les gens puissent commencer à réfléchir à certaines de ces questions et comprendre qu'ils doivent s'intéresser et participer, et pourquoi. Pour ma part, j'ai beaucoup appris au cours de la dernière heure.

Est-ce que les membres du Comité ont d'autres questions à poser?

Mr. Sauvageau: No, thank you.

La présidente: Qu'aimeriez-vous pouvoir faire si vous en aviez la possibilité et si les ressources n'étaient pas un problème? Avez-vous une liste de souhaits?

Mme Campbell: Je voudrais mettre en oeuvre le reste du plan d'action, accroître la sensibilité et avoir le plus haut taux possible de participation dans tous les services de la Chambre des communes.

La présidente: Alors votre plan d'action est pour nous un bon point de départ.

Mme MacKenzie: C'est un plan d'action très pro-actif. Si nous pouvions faire tout ce qu'il contient... Nous avons demandé au Comité des cadres supérieurs de la Chambre d'être très sévère et de se demander ce qu'ils peuvent faire de plus utile pour l'environnement. Ils ont examiné leurs activités de façon très critique et nous ont fourni beaucoup de bonnes idées pour ce plan d'action, et nous espérons pouvoir les réaliser. Cela ne se fera pas du jour au lendemain, mais c'est certainement notre objectif.

[Texte]

[Traduction]

• 1645

The Chair: I have to commend you for your hard work and your dedication. I and I'm sure the other members of the committee look forward to meeting with you and working with you on this project.

Ms MacKenzie: Thank you very much.

The Chair: Thank you.

Just before we adjourn, I'm going to prepare a notice that we'll send around, giving an overview of some of the aspects of the committee work in terms of phases one, two and three that I've been talking about briefly.

Also, over the summer as we go about some of our duties, we may want to think of what we want to explore in relation to sustainability and sustainable development, whether we're interested in looking at different kinds of issues that occur through our experience with parliamentarians, whether they're in our riding or whether they're in other parts of Canada. You may want to take a look at case studies of things that didn't work or things that have worked, of success stories, how we want to explore sustainability, whether it's through looking at the values, ethics, the conceptual side of it or the more practical applications.

Maybe we can start to think of the substantive framework for our exploration. You may want to talk to environmental groups in your riding, people who are involved, whether they're in the private or the public sector—NGOs, that sort of thing. If you have the opportunity to do some travelling, whether it's for business or for vacation, you may want to contact some people in other parts as well. I know that I'll be talking to some people myself.

Those are the things we may want to do informally over the summer, and then we'll get together once Parliament resumes and go on from there.

Thank you very much. I appreciate this meeting.

We are now adjourned.

La présidente: Je vous félicite pour tous vos efforts et votre dévouement. Je suis sûre que mes collègues ont comme moi hâte de vous rencontrer à nouveau et de travailler avec vous à la réalisation de ce projet.

Mme MacKenzie: Merci beaucoup.

La présidente: Merci.

Avant de lever la séance, je vais préparer une note que je vous enverrai pour vous donner une idée de certaines tâches que le comité entreprendra pendant les phases I, II et III dont je vous ai parlé brièvement.

En outre, au cours de l'été, pendant que nous vaquerons à nos autres occupations, il serait peut-être bon de réfléchir à ce que nous voulons explorer en ce qui a trait au développement durable, qu'il s'agisse des questions qui se posent à nous dans nos tâches de parlementaires, que ce soit quelque chose dans notre circonscription ou dans d'autres régions du Canada. Vous voudrez peut-être examiner des rapports sur certaines choses qui n'ont pas fonctionné et d'autres oui, sur les succès remportés. Vous voudrez réfléchir également à la façon dont nous allons étudier le développement durable, soit en examinant les valeurs, l'éthique, les concepts ou en nous penchant sur des applications plus pratiques.

Nous pouvons peut-être commencer à réfléchir au cadre de notre examen. Vous pourriez peut-être discuter avec des groupes environnementaux de votre circonscription, avec des gens qui participent, que ce soit dans le secteur privé ou dans le secteur public—les ONG, etc. Si vous avez l'occasion de voyager, que ce soit par affaire ou par agrément, vous pourriez peut-être également communiquer avec des gens des autres régions.

Ce sont des choses que nous pourrions faire de façon informelle pendant l'été et lorsque nous nous retrouverons lors de la rentrée parlementaire nous pourrions poursuivre.

Merci beaucoup. Je suis contente de cette réunion.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste – lettre

8801320

OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the House of Commons:

Mary Anne Griffith, Deputy Clerk (Administration Services);
Edna MacKenzie, Director General, Communications and
Members Services;
Marian Campbell, Office of the Environment.

TÉMOINS

De la Chambre des communes:

Mary Anne Griffith, Sous-greffière (Services administratifs);
Edna MacKenzie, Directeur général, Communications et Services
aux députés;
Marian Campbell, Bureau de l'Environnement.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

